

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN - GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE - WALLONISCHE REGION - WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 - 1021

30 MARS 1995. -- Décret portant règlement définitif du budget de la Région wallonne pour l'année 1991 (1)

[S - C - 27234]

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Titre I^{er}. - Année budgétaire 1991

CHAPITRE I^{er}. - Engagements effectués en exécution du budget régional

§ 1^{er}. Fixation des engagements à charge des crédits dissociés

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 1991 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 6, à la somme de 34.988.019.663 francs.

§ 2. Fixation des crédits dissociés d'engagement

Art. 2. Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Conseil régional wallon pour les engagements de l'année budgétaire 1991 s'élèvent au total à 35.863.800.000 francs, conformément au tableau A, colonne 5.

Ce montant alloué par les décrets budgétaires se ventile comme suit (tableau A, colonnes 1, 2 et 3) :

a) budgets primitifs	35.305.600.000 F
b) ajustements de crédits : - augmentations	1.046.500.000 F
- diminutions	488.300.000 F

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 1991 est réduit conformément au tableau A, colonne 9, d'un montant de 875.780.337 francs, qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 4. Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1991 sont fixés à 34.988.019.663 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 6 et 10).

§ 3. Fixation des engagements à charge des crédits variables

Art. 5. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 1991 s'élèvent, d'après le tableau *Abis* ci-annexé, colonne 6, à la somme de 999.810.793 francs.

§ 4. Fixation des crédits variables d'engagement

Art. 6. Les crédits variables d'engagement affectés par le Conseil régional wallon pour les engagements de l'année budgétaire 1991 s'élèvent à 1.000.000.000 de francs, conformément au tableau *Abis*, colonne 2. Ces crédits sont prévus dans le premier feuillet d'ajustement.

Toutefois, conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 1991 aux fonds organiques, lequel s'élève à 181.863.764 francs (tableau *Abis*, colonnes 4 et 5).

Art. 7. Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, le disponible en engagements - crédits variables - présente à la fin de l'année budgétaire 1991 une position débitrice de 817.946.999 francs (tableau *Abis*, colonne 8). Ce solde sera reporté à l'année budgétaire 1992.

§ 5. Fixation des autorisations spéciales d'engagement

Art. 8. Pour l'année 1991, le montant total des autorisations d'engagement, accordées par le dispositif des différents décrets budgétaires, s'élève à 3.343.000.000 de francs (dont 1.000.000.000 de francs pour les crédits variables).

Art. 9. Les engagements imputés à charge des autorisations précitées s'élèvent à 3.180.774.793 francs.

Les autorisations d'engagement non utilisées à la clôture de l'année budgétaire et à annuler s'élèvent donc à 162.225.207 francs.

CHAPITRE II

*Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional
(non compris les opérations relatives aux crédits variables)*

§ 1^{er}. Fixation des recettes non affectées

Art. 10. Les droits constatés en faveur de la Région wallonne, pour l'année budgétaire 1991, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de 90.614.046.610 francs.

Cette somme se répartit comme suit :

recettes non affectées :	
recettes courantes	84.566.591.974 F
recettes de capital	6.047.454.636 F
produits des emprunts	— F

Art. 11. Les recettes non affectées enregistrées pour l'année budgétaire s'élèvent au total à 89.513.583.154 francs, conformément au tableau B, colonne 4.

Cette somme se décompose comme suit :

recettes non affectées :	
recettes courantes	83.639.877.180 F
recettes de capital	5.873.705.974 F
produits des emprunts	— F

Art. 12. Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 1.100.463.456 francs (tableau B, colonnes 5, 6 et 7).

Cette somme se répartit comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéterminée :	
recettes courantes	215.620.781 F
recettes de capital	4.917.407 F
b) droits reportés à l'année budgétaire 1992 :	
recettes courantes	711.094.013 F
recettes de capital	168.831.255 F

§ 2. Fixation des dépenses

(non compris les dépenses à charge des crédits variables)

Art. 13. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1991 sont arrêtés comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9) :

A. pour les dépenses courantes :

Crédits non dissociés	74.293.562.364 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures	166.270.262 F
b) prestations de l'année en cours	74.127.292.102 F
Crédits d'ordonnement	6.597.246.445 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures	716.434.313 F
b) prestations de l'année en cours	5.880.812.132 F

(1) Session 1994-1995.

Documents du Conseil. 311 (1994-1995), n^{os} 1^{er} et 2.

Compte-rendu intégral. - Séance publique du 23 mars 1995. - Discussion. - Vote

B. pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.031.515.369 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures	19.688.963 F
b) prestations de l'année en cours	4.011.826.406 F
Crédits d'ordonnement	23.603.737.516 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures	7.799.116.979 F
b) prestations de l'année en cours	15.804.620.537 F
Total des ordonnancements	108.526.061.694 F

Art. 14. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1991, se montent à la somme :

A. pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	74.293.562.364 F
Crédits d'ordonnement	6.597.246.445 F
B. pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.031.515.369 F
Crédits d'ordonnement	23.603.737.516 F
Total (tableau C, colonne 10)	108.526.061.694 F

Art. 15. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, se montent à la somme de :

A. pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	— F
Crédits d'ordonnement	— F
B. pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	— F
Crédits d'ordonnement	— F
Total (tableau C, colonne 11)	— F

§ 3. Fixation des crédits de paiement (hors crédits variables)

Art. 16. Les crédits de paiement ouverts au Conseil régional wallon et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6) :

A. pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	79.011.676.565 F
Crédits d'ordonnement	7.176.700.000 F
B. pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	5.131.473.807 F
Crédits d'ordonnement	26.517.700.000 F
Total	117.837.550.372 F

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les décrets budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 2, 3 et 4) :

1. Budgets primitifs :	
A. dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	72.850.300.000 F
Crédits d'ordonnement	6.742.700.000 F
B. dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.040.100.000 F
Crédits d'ordonnement	26.575.200.000 F
Total	110.208.300.000 F
2. Ajustements des crédits : résultats nets : (y compris les transferts administratifs)	
Augmentations (résultats positifs) :	
A. dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	1.842.200.000 F
Crédits d'ordonnement	434.000.000 F
B. dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	462.900.000 F
Crédits d'ordonnement	— F
Total	2.739.100.000 F
Diminutions (résultats négatifs) :	
A. dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	— F
Crédits d'ordonnement	— F

B. dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	— F
Crédits d'ordonnement	57.500.000 F
Total	57.500.000 F

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'établissant comme suit (tableau C, colonne 5) :

A. dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	4.319.176.656 F
Crédits d'ordonnement	— F
B. dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	628.473.807 F
Crédits d'ordonnement	— F
Total	4.947.650.372 F

Art. 17. Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 1991 est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

1. des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire 1992 a lieu en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 :

A. opérations courantes :	
Crédits non dissociés	3.013.404.374 F
Crédits d'ordonnement	— F
B. opérations de capital :	
Crédits non dissociés	940.766.514 F
Crédits d'ordonnement	— F
Total	3.954.170.888 F

2. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

A. opérations courantes :	
Crédits non dissociés	1.704.709.827 F
Crédits d'ordonnement	579.453.555 F

B. opérations de capital :	
Crédits non dissociés	159.191.924 F
Crédits d'ordonnement	2.913.962.484 F

Total

La répartition des crédits reportés est maintenue dans le budget de 1992.

Art. 18. Par suite des dispositions contenues dans les articles 15 et 17, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1991 sont fixés comme suit :

A. dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	74.293.562.364 F
Crédits d'ordonnement	6.597.246.445 F
B. dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.031.515.369 F
Crédits d'ordonnement	23.603.737.516 F
Total	108.526.061.694 F

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

Art. 19. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1991 (non compris les opérations relatives aux crédits variables), tel qu'il ressort des articles 11 et 17, est :

Recettes	89.513.583.154 F
Dépenses	108.526.061.694 F
Déficit :	19.012.478.540 F

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses relatives aux crédits variables

§ 1^{er}. Fixation des crédits d'ordonnement

Art. 20. Les crédits d'ordonnement ouverts au premier feuillet d'ajustement et affectés par le Conseil régional wallon pour les ordonnancements de l'année 1991 s'élèvent à 1.000.000.000 de francs conformément au tableau Cbis, colonne 2.

§ 2. Fixation des recettes affectées

Art. 21. Les droits constatés de cette nature en faveur de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1991 s'élèvent, d'après le tableau B colonne 3, à la somme de 181.863.794 francs.

Art. 22. Conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation des crédits est limitée au montant des recettes affectées en 1991 aux fonds organiques, lequel s'élève à (tableau B, colonne 4) :

Recettes de capital 181.863.794 F

§ 3. Fixation des dépenses

Art. 23. Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 1991 à charge des recettes affectées (crédits variables) sont arrêtés comme suit (tableau Cbis, colonne 6) :

Dépenses de capital 39.202.793 F

Art. 24. Le résultat général des recettes et des dépenses relatives aux crédits variables de l'année budgétaire 1991, tel qu'il ressort des articles 21 et 22, est :

Recettes affectées 181.863.794 F

Dépenses 39.202.793 F

Disponible 142.661.001 F

Ce solde sera reporté à l'année budgétaire 1992.

CHAPITRE IV. — *Résultat général des recettes et des dépenses du budget 1991*

Art. 25. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1991, tel qu'il ressort des articles 19 et 24 précités, se présente comme suit :

Recettes 89.695.446.948 F

Dépenses 108.565.264.487 F

Déficit 18.869.817.539 F

CHAPITRE V. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget pour l'année 1991*

Art. 26. Les recettes de l'année budgétaire 1991, enregistrées à la section particulière du budget, s'élèvent à 1.812.458.670 francs, conformément au tableau E ci-annexé, colonne 4.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes 1.365.848.992 F

Recettes de capital 446.609.678 F

Art. 27. Les dépenses de l'année budgétaire 1991, imputées sur la section particulière du budget, s'élèvent à 2.157.883.568 francs, conformément au tableau E, colonne 7.

Ce montant se décompose comme suit :

Dépenses courantes 2.000.664.795 F

Dépenses de capital 157.218.773 F

Art. 28. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de la section particulière du budget de l'année budgétaire 1991 se montent à la somme de 2.157.883.568 francs (tableau E, colonne 5) :

pour les dépenses courantes 2.000.664.795 F

pour les dépenses de capital 157.218.773 F

Art. 29. Les paiements imputés à charge de la section particulière du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, se montent à la somme de :

pour les dépenses courantes — F

pour les dépenses de capital — F

Total (tableau E, colonne 6). — F

Art. 30. Le résultat général de la section particulière du budget de l'année 1991 est définitivement arrêté comme suit :

recettes effectuées pendant l'année 1.812.458.670 F

dépenses effectuées pendant l'année 2.157.883.568 F

Excédent de dépenses 345.424.898 F

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 2.337.880.618 francs.

Sous réserve de confirmation par l'Etat fédéral du solde précité, le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 1.992.455.720 francs.

Les soldes des articles de la section particulière sont transférés au compte de l'année budgétaire 1992 (tableau E, colonne 10).

CHAPITRE VI. — *Résultats budgétaires cumulés*

Art. 31. Tous services réunis, budget (y compris les crédits variables) et section particulière, les résultats cumulés du budget de 1991 se présentent comme suit (cf. articles 25 et 30) :

Budget ; excédent de dépenses 18.869.817.539 F

Section particulière : excédent de dépenses 345.424.898 F

Total excédent de dépenses 19.215.242.437 F

Titre II. — *Opérations effectuées en exécution des budgets des entreprises régionales du ressort de la Région wallonne*

A. *Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau (ERPE)*

Cette Entreprise régionale, créée par décret du 2 juillet 1987, a repris au 1^{er} janvier 1988 les droits et obligations de l'Entreprise d'Etat « Complexe du Barrage de Nisramont », conformément au prescrit de l'article 4, § 1^{er}, deuxième alinéa, du décret précité.

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale « Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau » s'établit, pour l'année budgétaire 1991, comme suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget*

§ 1^{er}. *Fixation des engagements*

Art. 32. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement ouverts au Titre V du budget de l'année budgétaire 1991 s'élèvent à la somme de 329.563.346 francs (tableau F2).

§ 2. *Fixation des crédits d'engagement*

Art. 33. Les crédits d'engagement ouverts au Titre V des décrets budgétaires de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1991 s'élèvent à la somme de 371.000.000 de francs.

Ce montant se ventile comme suit :

a) budget primitif 247.000.000 F

b) ajustement de crédits 124.000.000 F

Les crédits non utilisés, soit 41.436.654 francs, sont annulés.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget*

§ 1^{er}. *Fixation des recettes*

Art. 34. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1991 s'élèvent au total à 545.058.449 francs, conformément au tableau F1, colonne 4.

Ce montant se décompose comme suit :

opérations courantes 246.839.045 F

opérations en capital 298.219.404 F

(dont 136.000.000 de francs à titre de subvention régionale)

§ 2. *Fixation des dépenses*

Art. 35. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1991 sont arrêtés comme suit (tableau F3, colonne 4) :

opérations courantes 246.839.045 F

opérations de capital 298.219.404 F

Total des ordonnancements 545.058.449 F

§ 3. *Fixation des crédits de paiement*

Art. 36. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1991 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (Titre V) 756.900.000 F

a) budget primitif

opérations courantes 332.400.000 F

opérations de capital 535.100.000 F

b) ajustement de crédits (diminution)

opérations courantes - 102.600.000 F

opérations de capital - 8.000.000 F

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits (tableau G) :

opérations courantes 30.042.384 F

3) à annuler définitivement 241.883.935 F
 (crédits excédant les dépenses, tableau F3, colonne 5)
 opérations courantes 13.003.339 F
 opérations de capital 228.880.596 F

Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année budgétaire 1991 à 545.058.449 F.
 Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau F3, colonne 4).

§ 4. Résultat du budget

Art. 37. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1991, tel qu'il ressort des articles 34 et 35 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes 545.058.449 F
 Dépenses 545.058.449 F

L'année budgétaire 1991 se clôture donc par un solde nul (compte non tenu du solde budgétaire « réservé » de 1990).

B. Office régional wallon des Déchets (ORWD)

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale « Office régional wallon des Déchets » s'établit, pour l'année budgétaire 1991, comme suit :

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget

Art. 38. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement ouverts pour l'Entreprise régionale au Titre V du budget de l'année budgétaire 1991 s'élèvent à la somme de 0 franc.

Les crédits d'engagement ouverts au budget initial, qui s'élevaient à 15.000.000 de francs, n'ont pas été utilisés.

Ils sont annulés à la clôture de l'exercice (tableau K2, colonnes 5, 6 et 7).

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des recettes

Art. 39. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1991 s'élèvent à 70.000 francs (recettes courantes), ainsi qu'il ressort du tableau K1 ci-annexé.

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 40. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1991 s'élèvent à 0 franc (tableau K2, colonne 9).

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 41. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1991 s'établissent comme suit (tableau K2, colonnes 8 et 10) :

1) alloués par le décret budgétaire initial 35.000.000 F
 (opérations de capital)

2) à annuler définitivement (crédits non utilisés) 35.000.000 F
 Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année budgétaire 1991 à 0 F.

Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau K2, colonne 9).

§ 4. Résultat du budget

Art. 42. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1991, tel qu'il ressort des articles 39 et 40 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes 70.000 F
 Dépenses — F

L'année budgétaire 1991 se clôture donc par un excédent de recettes de 70.000 francs.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
 R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle,
 A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,
 B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,
 A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,
 J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
 W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
 G. LUTGEN

TABLEAU A - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991 - ENGAGEMENTS - CREDITS DISSOCIES.

Operations	Budget primitif		Ajustements de crédits Résultats nets (transferts inclus)		Crédits reportés de l'année précédente (4)	Total (5)	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire (6)	Règlements des crédits				Crédits définitifs de l'année budgétaire (10)	
	(1)	(2)	Positif (2)	Négatif (3)				Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire (7)	Crédits reportés* (8)	Crédits à annuler (9)	Crédits disponibles 31/12/1991 (7)=(5)-(6)		Dépassements 31/12/1991 (8)=(9)-(8)
Opérations courantes	7.526.600.000	1.046.500.000	-	-	-	8.573.100.000	8.425.861.413	147.238.587	-	147.238.587	-	147.238.587	8.425.861.413
Opérations en capital	27.779.000.000	-	488.300.000	-	-	27.290.700.000	26.562.158.250	728.541.750	-	728.541.750	-	728.541.750	26.562.158.250
TOTAL	35.305.600.000	1.046.500.000	488.300.000	-	-	35.863.800.000	34.988.019.663	875.780.337	-	875.780.337	-	875.780.337	34.988.019.663

* en exécution des articles 34 et 35 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991

TABLEAU Abis - SITUATION DES ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS VARIABLES

ANNEE BUDGETAIRE 1991

Budget	Dépenses prévues (2)	Recettes affectées		Engagements (6)	Disponibles 31/12/1991 (7)=(5)-(6)	Dépassements 31/12/1991 (8)=(6)-(5)
		Solde 01/01/1991 (5)	Année en cours (4)			
I. OPERATIONS COURANTES						
Région Wallonne	-	-	-	-	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	-	-	-	-	-	-
II. OPERATIONS DE CAPITAL						
Région Wallonne	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
M.E.T.	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL						
Région Wallonne	1.000.000.000	-	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
M.E.T.	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	1.000.000.000	-	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999

TABLEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNE BUDGETAIRE 1991 - RECETTES

Nature des recettes	SITUATION DES RECETTES							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Prévisions	Droits constatés	Recettes imputées	Différence entre droits constatés et recettes imputées	A annuler ou à porter en suréance indéfinie	A reporter	Prévisions supérieures au recouvrement	Recouvrement supérieur aux prévisions	
Recettes courantes									
Recettes fiscales	6.060.300.000	5.905.992.121	5.905.680.625	311.496	7.181.921	311.496	219.194.394	64.575.019	
Recettes non fiscales	82.188.300.000	77.703.851.091	77.601.276.931	102.574.160	208.438.860	95.392.239	4.782.165.370	195.142.301	
Recettes spécifiques	489.400.000	956.748.762	132.919.624	823.829.138		615.390.278	403.393.754	46.913.378	
Total	88.738.000.000	84.566.591.974	83.639.877.180	926.714.794	215.620.781	711.094.013	5.404.753.518	306.630.698	
Recettes affectées	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794				818.136.206		
Total recettes courantes	89.738.000.000	84.748.455.768	83.821.740.974	926.714.794	215.620.781	711.094.013	6.222.889.724	306.630.698	
Recettes de capital									
Recettes fiscales	5.607.400.000	5.630.799.799	5.630.799.799					23.399.799	
Recettes non fiscales	305.100.000	249.391.322	141.344.480	108.046.842	2.657.407	105.389.435	243.555.737	79.800.217	
Recettes spécifiques	179.100.000	167.263.515	101.561.695	65.701.820	2.260.000	63.441.820	167.109.280	89.570.975	
Total recettes de capital	6.091.600.000	6.047.454.636	5.873.705.974	173.748.662	4.917.407	168.831.255	410.665.017	192.770.991	
Produits des emprunts									
Total recettes affectées	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794				818.136.206		
Total autres recettes	94.829.600.000	90.614.046.610	89.513.583.154	1.100.463.456	220.538.188	879.925.268	5.815.418.535	499.401.689	
TOTAL GENERAL	95.829.600.000	90.795.910.404	89.695.446.948	1.100.463.456	220.538.188	879.925.268	6.633.554.741	499.401.689	

(en francs)

TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE 1991 - DEPENSES

(en francs)

Noms des dépenses et des crédits	ALLOCATION DE CREDITS						SITUATION DES DEPENSES						REGLEMENT DES CREDITS			
	Budget primitif (2)	Ajouts et déductions		Total (6) = 2+3+4+5	Total des dépenses (7) = 8+9	Personnes des autres avis (8)	Opérations simples		Paiements effectués jusqu'au règlement ou règlements (10)	Paiements restant à régler (11) = 7-10	Crédits * compléments à annuler (12)	Crédits reportés (13)	Crédits non utilisés à la fin de l'année (14)	Crédits utilisés de 1991 (15)		
		Positif (3)	Négatif (4)				Personnes des autres avis (8)	Personnes de la zone de la zone (9)								
1. Dépenses courantes et crédits non affectés	72.530.000.000	18.420.000.000	-	73.011.676.565	74.238.562.364	165.703.62	74.127.292.102	74.238.562.364	-	-	-	30.133.404.374	1.704.798.827	74.238.562.364		
a-b	67.427.000.000	4.540.000.000	-	71.967.000.000	65.972.464.45	716.434.313	5.800.912.182	6.597.246.445	-	-	-	30.133.404.374	579.433.555	65.972.464.45		
a+b	79.957.000.000	22.960.000.000	-	86.188.376.565	80.850.986.809	882.704.575	80.008.104.284	80.850.986.809	-	-	-	30.133.404.374	2.284.162.382	80.850.986.809		
2. Dépenses de capital et crédits non affectés	4.040.100.000	4.520.000.000	-	5.131.478.907	4.031.515.369	19.688.663	4.011.826.406	4.031.515.369	-	-	-	940.766.514	1.591.918.224	4.031.515.369		
a-b	26.575.000.000	57.500.000	-	26.517.500.000	23.603.757.516	7.733.116.979	19.804.630.537	23.603.757.516	-	-	-	940.766.514	2.918.982.484	23.603.757.516		
a+b	33.645.000.000	62.000.000	-	33.649.178.907	27.635.222.855	78.184.965.912	198.164.694.93	27.635.222.855	-	-	-	940.766.514	3.073.151.403	27.635.222.855		
Total (1) = 1	110.238.000.000	2.739.100.000	-	117.837.550.972	108.524.616.894	870.150.517	99.924.551.177	108.524.616.894	-	-	-	3.984.170.888	5.373.177.900	108.524.616.894		
2. Dépenses courantes et dépenses de capital	76.880.400.000	2.305.100.000	-	84.143.150.972	78.323.077.733	185.369.229	78.139.118.538	78.323.077.733	-	-	-	3.984.170.888	1.633.901.751	78.323.077.733		
a-b	33.317.000.000	48.100.000	-	33.684.400.000	30.000.933.961	8.515.591.292	21.685.432.669	30.000.933.961	-	-	-	3.984.170.888	3.498.116.089	30.000.933.961		
a+b	110.238.000.000	2.739.100.000	-	117.837.550.972	108.524.616.894	870.150.517	99.924.551.177	108.524.616.894	-	-	-	3.984.170.888	5.373.177.900	108.524.616.894		

TABLEAU Cbis - RECAPITULATION DES OPERATIONS A CHARGE DES CREDITS VARIABLES
ANNEE BUDGETAIRE 1991

Budget (1)	Dépenses prévues (2)	Recettes affectées		Total (5)	Ordonnancements (6)	Paiements non régularisés (7)	Disponible 31/12/1991 (8)=(5)-(6)	Dépassements 31/12/91 (9)=(6)-(8)
		Solde 01/01/1991 (3)	Année en cours (4)					
I. OPERATIONS COURANTES								
Région Wallonne M.E.T. BUDGET GENERAL	-	-	-	-	-	-	-	-
II. OPERATIONS DE CAPITAL								
Région Wallonne M.E.T. BUDGET GENERAL	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	39.202.793	-	142.661.001	-
Région Wallonne M.E.T. BUDGET GENERAL	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	39.202.793	-	142.661.001	-
OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL								
Région Wallonne M.E.T. BUDGET GENERAL	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	39.202.793	-	142.661.001	-
Région Wallonne M.E.T. BUDGET GENERAL	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	39.202.793	-	142.661.001	-

TABLEAU E REGION WALLONNE - SECTION PARTICULIERE - ANNEE BUDGETAIRE 1991

SECTION	PREVISIONS			OPERATIONS COMPTABILISEES					SOLDES	
	Recettes (2)	Dépenses (3)	Recettes (4)	Dépenses (6)		Recettes Dépenses (8) = 4 - 7	Au 1er janvier 1991 (9)	Au 31 décembre 1991 (10) = 9 - 8		
				Regularisées (5)	Restant à régulariser (6)				Totaux (7)	
(1) OPERATIONS COURANTES										
1. Ministère de la Région Wallonne										
- Section 10	1 900 700 000	1 931 700 000	1 244 192 520	1 915 702 691		1 915 702 691	1 005 012 975	333 502 804		
- Section 31	50 000 000	54 000 000	100 000 000	2 833 648		2 833 648	8 514 452	5 660 804		
- Section 34				51 961 628		51 961 628	50 003 372	98 038 920		
Total MRW	1 950 700 000	1 985 700 000	1 344 192 520	1 970 520 967		1 970 520 967	1 063 530 975	437 202 528		
2. Secteurs distincts (RV)										
- Secteur 03	702 200 000	702 200 000	9 660 000				93 082 240	84 332 552		
- Secteur 62	15 000 000	50 000 000	9 660 000	18 409 688		18 409 688	93 082 240	84 332 552		
Total secteurs distincts (RV)	717 200 000	752 200 000	9 660 000	18 409 688		18 409 688	93 082 240	84 332 552		
3. Secteur MET										
- Secteur 12	8 400 000	11 400 000	11 996 472	11 734 140		11 734 140		262 332		
- Secteur 13	8 400 000	11 400 000	11 996 472	11 734 140		11 734 140		262 332		
Total secteurs MET	16 800 000	22 800 000	23 992 944	23 468 280		23 468 280		524 664		
Totaux opérations courantes	2 676 300 000	2 749 300 000	1 365 848 992	2 000 664 795		2 000 664 795	1 156 613 215	521 797 412		
OPERATIONS DE CAPITAL										
1. Ministère de la Région Wallonne										
- Section 10	74 200 000	297 200 000	64 609 678	106 500 752		106 500 752	535 350 733	493 459 659		
- Section 33		2 000 000		15 500 000		15 500 000	77 822 610	62 322 610		
- Section 34	200 000 000	315 000 000	382 000 000	27 069 860		27 069 860	280 147 765	635 077 905		
- Section 38							56 223 597	56 223 597		
- Section 40				8 148 161		8 148 161	231 722 698	223 574 537		
Total MRW	274 200 000	614 200 000	446 609 678	157 218 773		157 218 773	1 181 267 403	1 470 658 308		
2. Secteurs distincts (RV)										
- Secteur 10	98 000 000	98 000 000								
Total secteurs distincts (RV)	98 000 000	98 000 000								
3. Secteurs MET										
- Secteur 13	500 000									
Total secteurs MET	500 000									
Totaux opérations de capital	372 700 000	712 200 000	446 609 678	157 218 773		157 218 773	1 181 267 403	1 470 658 308		
TOTAUX GENERAUX	3 049 000 000	3 461 500 000	1 812 458 670	2 157 883 568		2 157 883 568	2 337 880 618	1 992 455 720		

E.R.P.E.

RECETTES

TABLEAU F/1

Article (1)	Libellé (2)	Recettes prévues au Budget (3)	Recettes réalisés (4)	Différences (5) = 3 - 4
	Section I. Opérations courantes			
16.01	Vente d'eau et d'électricité	194.600.000	202.391.644	(- 7.791.644)
16.02	Produits en relation avec les missions spécifiques de l'entreprise	600.000	503.950	96.050
16.04	Produits divers	100.000	1.420.864	(- 1.320.864)
08.01	01. Intervention financière de la Région Wallonne : fonctionnement	0	0	0
	02. Intervention financière de la Région Wallonne en application des décrets du 30 avril 1990	0	0	0
08.02	Subvention de la Région Wallonne pour risques et charges à l'égard de tiers	0	0	0
08.03	01. Intérêts des fonds placés	32.500.000	42.522.587	(- 10.022.587)
	02. Prélèvement sur le fonds d'amortissement	1.000.000	0	1.000.000
	03. Prélèvement sur le fonds pour risques et charges à l'égard de tiers	1.000.000	0	1.000.000
	TOTAL POUR LA SECTION I	229.000.000	246.839.045	(- 17.039.045)
	Section II. Opérations de capital			
08.04	01. Intervention financière de la Région Wallonne	136.000.000	136.000.000	0
	02. Intervention financière de la Région Wallonne en application des décrets du 30 avril 1990	0	0	0
08.05	Recettes diverses patrimoniales	0	0	0
08.06	Prélèvement sur le fonds de renouvellement	0	0	0
08.07	Prélèvement sur le fonds de réserve	391.100.000	162.219.404	228.880.596
	TOTAL POUR LA SECTION II	527.100.000	298.219.404	228.880.596
	TOTAL POUR LES RECETTES	756.900.000	545.058.449	211.841.551

ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION D'EAUSITUATION DES ENGAGEMENTS - OPERATIONS DE CAPITAL

TABLEAU F/2

ARTICLE	LIBELLE	CREDITS	REALISATIONS	DIFFERENCES
71.01	Achats de terrains et bâtiments	1.000.000	-	1.000.000
73.01	Dépenses travaux	306.400.000	304.884.305	1.515.695
73.20	Travaux d'amélioration et entretiens extraordinaires	43.600.000	11.407.477	32.192.523
74.01	Achats machine	20.000.000	13.271.564	6.728.436
	TOTALX	371.000.000	329.563.346	41.436.654

E.R.P.E.
DEFENSES

TABLEAU F/3

Article (1)	Libellé (2)	Credits alloués (3)*	Dépenses effectuées (4)	Différences (5) = 3 - 4
	Section I. Opérations courantes			
11.03	Rémunération et allocations au personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale	109.000.000	108.665.339	334.661
11.04	Allocations généralement quelconques du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale	4.000.000	2.445.839	1.554.141
12.01	Fourniture de biens et services et prestations intellectuelles pour la réalisation des missions à l'entreprise régionale, y compris redevance et taxe relatives à l'application des décrets du 30 avril 1990	105.100.000	96.539.672	8.566.328
12.02	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1.700.000	974.094	725.906
21.01	Intérêts à payer			
33.01	Indemnités diverses à des tiers résultant de la responsabilité de l'entreprise	1.000.000	0	1.000.000
41.01	Transfert à la trésorerie régionale	0	0	0
03.01	01. Alimentation du fonds pour risques et charges à l'égard de tiers	0	0	0
03.02	01. Alimentation du fonds de réserve	0	30.042.384	- 30.042.384
03.03	01. Alimentation du fonds de renouvellement	3.000.000	2.725.899	274.101
03.04	01. Alimentation du fonds d'amortissement	6.000.000	5.451.798	548.202
	TOTAL POUR LA SECTION I	229.000.000	246.839.045	- 30.042.384 + 13.003.339
	Section II. Opérations de capital			
71.01	Achat de terrain et de bâtiments en rapport avec l'activité de l'entreprise	1.000.000	0	1.000.000
73.01	Dépenses relatives à des travaux et acquisitions exécutés par l'entreprise, y compris études et frais	324.500.000	143.699.162	180.840.838
75.20	Travaux d'amélioration et entretiens extraordinaires, y compris l'application des décrets du 30 avril 1990.	43.600.000	0	43.600.000
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel, y compris moyens de transport	22.000.000	18.560.242	3.439.758
03.05	01. Alimentation du fonds de réserve	136.000.000	136.000.000	0
	TOTAL POUR LA SECTION II	527.100.000	298.219.404	228.880.596
	TOTAL POUR LES DEFENSES	756.900.000	545.058.449	241.883.935 - 30.042.384

* Crédits d'ajustement inclus

ENTREPRISES REGIONALES

ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION DEAU

COMPTE DE RESULTATS DE L'ENTREPRISE POUR 1991 (EN MILLIERS DE FRANCS)

TABLEAU F/4

1. Vente et prestations	F		204.839
Chiffre d'affaires	F	202.895	
Autres produits d'exploitation	F	1.944	
2. Coût des ventes et des prestations	F		- 218.173
Approvisionnement et marchandises	F	42.828	
Services et biens divers	F	53.777	
Personnel	F	112.785	
Amortissements	F	8.701	
Autres charges d'exploitation	F	82	
I. Résultats nets d'exploitations	F		- 13.334
Produits financiers	F		42.523
Charges financières	F		0
II. Résultats financiers nets	F		42.523
Produits exceptionnels	F		136.000
Charges exceptionnelles	F		- 583
III. Résultats exceptionnels nets	F		135.417
RESULTAT GENERAL DE L'ENTREPRISE (I + II + III)	F		164.606

E.R.P.E.

BILAN DE L'ENTREPRISE AU 31 DECEMBRE 1991 (EN MILLIERS DE FRANCS)

TABLEAU F/5

ACTIF		PASSIF	
Immobilisations corporelles		Capital	245.977
- Terrains et constructions	448.857	Réserves	766.795
- Machines et outillage	114.346	Fonds de compensation et d'amortissement	
- Mobilier et matériel roulant	18.957	- Dotations	128.811
- Fonds d'amortissement	- 60.372	- Prélèvements	- 1.735
		Prévisions	1.000
ACTIF IMMOBILISES	521.788	CAPITAUX PROPRES	1.139.848
Stocks et commandes en cours d'exécution	9.743	Dettes à un an au plus	42.088
Créances à un an au plus	42.302	Compte de régularisation	540
Valeurs disponibles	609.643		
ACTIFS CIRCULANTS	121.688	DETTES	42.628
TOTAL ACTIF	1.183.476	TOTAL PASSIF	1.183.476

TABLEAU G - ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDUCTION (ERPE)

Année budgétaire 1991 - Dépenses qui excèdent les crédits

(en francs)

Article	LIBELLE	
03.02	Section I - DEPENSES COURANTES 01. Alimentation du fonds de réserve	30.042.384
	TOTAL GENERAL	30.042.384

TABLEAU H - DEPENSES DE L'ANNEE 1991 PAR SECTION BUDGETAIRE ET PAR TYPE DE CREDIT

A. MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

SECTION	TITRE I - Dépenses courantes				TITRE II - Dépenses de capital			
	C.N.D. (reports)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Credits variables	C.N.D. (reports)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Credits variables
01 Dotation au Conseil Régional Wallone		199.600.000						
02 Cabinet du Ministre-Président de l'RW, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale	14.272.869	123.155.129			1.299.090	9.079.365		
03 Cabinet du Ministre des Affaires intérieures, chargé des pouvoirs locaux, des Travaux subsidés et de l'Eau pour la RW.	9.743.578	96.704.489				3.000.000		
04 Cabinet du Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la RW	25.395.120	136.786.848				1.307.510		
05 Cabinet du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi pour la RW	11.648.482	100.843.387				1.045.676		
06 Cabinet du Ministre des Travaux publics et de l'Équipement pour la RW	4.714.332	80.780.857			896.651	2.210.280		
07 Cabinet du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures pour la RW	1.029.323	133.482.156			209.763	1.335.888		
08 Cabinet du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la RW	13.427.857	134.766.375			851.711	5.258.758		
09 Services de l'Exécutif et organismes non rattachés aux divisions organiques	800.000	142.800.000				22.950		
10 Secrétaire général du Ministère de la Région Wallonne	321.252.903	9.768.309.242	19.957.238		7.574.862	1.357.856.704		

TABLEAU H/1

SECTION	TITRE I - Dépenses courantes				TITRE II - Dépenses de capital			
	C.N.D. (report)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Crédits variables	C.N.D. (report)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Crédits variables
11 Economie et Emploi	318.137.281	12.789.242.237	2.860.441.315		265.790.574	542.437.336	7.495.136.781	
12 Technologie et Recherche	294.969.665	300.592.065	272.346.252			17.700.000	1.523.536.666	
13 Ressources naturelles et Environnement	374.780.873	1.094.613.077	239.774.772		32.515.112	152.271.371	2.745.204.946	39.202.793
14 Poursuits locaux	1.889.270	31.057.304.583					718.597.549	
15 Aménagement du Territoire et Logement	259.742.052	1.924.980.177	88.602.448		10.286.574	1.261.401.004	1.903.332.203	
16 Relations extérieures	105.614.665	218.851.207	138.778		31.380.658	10.061.868		
40 Programme plus	28.525.679	388.665.747	2.352.635		19.753.383	96.245.675	210.932.065	
41 Accord de coopération avec la Communauté française		1.200.000.000						
TOTAUX	1.785.943.949	59.891.377.376	3.483.613.488		370.588.318	3.461.228.385	14.594.387.575	39.202.793

TABLEAU H/2

R. MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

SECTION	TITRE I - Dépenses courantes				TITRE II - Dépenses de capital			
	C.N.D. (reports)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Crédits variables	C.N.D. (reports)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Crédits variables
50 Secrétariat général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports	426.337.159	4.491.269.417			84.538.695	92.086.510	253.361.771	
51 Routes	1.099.229	10.699.829	2.223.835.007				5.275.905.333	
52 Voies hydrauliques	85.952.039	508.664.098			5.443.583	2.092.915	2.001.409.248	
53 Services techniques	45.937.892	98.242.140	889.798.000		8.721.287	2.626.554	594.887.156	
54 Transports	266.008.970	6.678.842.566			4.199.122		780.166.888	
80 Programme plus	3.187.500						103.619.345	
TOTAUX	828.522.789	11.787.718.050	3.113.633.007		98.723.565	101.005.101	9.009.349.941	

C. TOTALS AIRIV + MEI

SECTION	TITRE I - Dépenses courantes				TITRE II - Dépenses de capital			
	C.N.D. (reports)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Crédits variables	C.N.D. (reports)	C.N.D. (année en cours)	C.O.	Crédits variables
2.614.466.738	71.679.095.626	6.597.246.445			469.281.883	3.562.233.486	23.603.737.516	39.202.793

TOTAUX Titre I + Titre II

Dépenses à charge des

- a) Crédits non dissociés (reports) 3.083.748.621
 - b) Crédits non dissociés (année en cours) 75.241.329.112
 - c) Crédits d'ordonnement 30.200.983.961
 - d) Crédits variables 108.526.061.694
- 39.202.793
- TOTAL GENERAL 108.565.264.487

Office Régional wallon des déchets

Recettes

TABLEAU K 1

Nature des recettes	Prévisions budgétaires	Recettes imputées (droits acquis)	Différence entre imputation et prévisions
Recettes courantes			
Produits courants	0	70.000	70.000
Subventions régionales	160.000.000	0	-160.000.000
Total recettes courantes	160.000.000	70.000	-159.930.000
Recettes en capital			
Produits en capital	0	0	0
Subventions régionales	20.000.000	0	-20.000.000
Total recettes en capital	20.000.000	70.000	-20.000.000
TOTAL DES RECETTES	180.000.000	70.000	-179.930.000

DEPENSES

TABLEAU K/2

Nature des dépenses	Crédits non dissociés			Crédits dissociés					
	Crédits alloués (2)	Dépenses imputées (3)	Solde des crédits (à annuler) (4)	Crédits d'engagements		Crédits d'ordonnement			
				Crédits alloués (5)	Dépenses imputées (6)	Solde des crédits (à annuler) (7)	Crédits alloués (8)	Dépenses imputées (9)	Solde des crédits (à annuler) (10)
Dépenses courantes	160.000.000	0	160.000.000	0	0	0	0	0	0
Dépenses en capital	5.000.000	0	5.000.000	15.000.000	0	15.000.000	35.000.000	0	35.000.000
Total des dépenses	165.000.000	0	165.000.000	15.000.000	0	15.000.000	35.000.000	0	35.000.000

OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS

COMPTE DE RESULTATS DE L'ENTREPRISE POUR 1991

TABLEAU K/3

1. Vente et prestations	F		70.000
Chiffre d'affaires	F	0	
Autres produits d'exploitation	F	70.000	
2. Coût des ventes	F		295.297
Marchandises, matières	F	0	
Biens et services divers	F	0	
Personnel	F	0	
Amortissements	F	295.297	
Résultats nets d'exploitation	F		-225.297
Etant donné l'absence de résultats financiers et exceptionnels :			
Résultat général de l'entreprise	F		-225.297

BILAN DE L'ENTREPRISE AU 31 DECEMBRE 1991

TABLEAU K/4

ACTIF		PASSIF	
Immobilisation corporelles		Capital	1.471.836
- Machines et outillage	21	- Capital souscrit	- 1.075.787
- Mobilier et matériel roulant	126.028		
ACTIF IMMOBILISES	126.049	CAPITAUX PROPRES	396.049
Créances à un an au plus	0	Dettes à un an au plus	0
Valeurs disponibles	270.000		
ACTIFS CIRCULANTS	270.000	• DETTES	0
TOTAL ACTIF	396.049	TOTAL PASSIF	396.049

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 - 1021

30. MÄRZ 1995 - Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1991 (1)

[S - C - 27234]

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es,

Titel I. - Haushaltsjahr 1991

KAPITEL I. — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Mittel

Artikel 1 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1991 belaufen sich, gemäß der beiliegenden Tabelle A Spalte 6, auf 34.988.019.663 Francs.

§ 2. Festlegung der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen

Art. 2 - Die aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Regionalrat für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 1991 festgelegt wurden, belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle A Spalte 5, auf 35.863.800.000 Francs.

Dieser durch Haushaltsdekrete bewilligte Betrag wird wie folgt aufgeteilt (Tabelle A Spalten 1, 2 und 3):

a) ursprüngliche Haushaltspläne	35.305.600.000 F
b) Anpassungen der Haushaltsmittel:	
- Erhöhungen	1.046.500.000 F
- Verringerungen	488.300.000 F

Art. 3 - Der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 1991 verteilten Verpflichtungsermächtigungen wird entsprechend der Tabelle A Spalte 9, um den Betrag von 875.780.337 Francs verringert, der aufgrund der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates annulliert wird.

Art. 4 - Gemäß den Bestimmungen der obenstehenden Artikel 2 und 3 werden die endgültigen aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1991 auf 34.988.019.663 Francs festgesetzt; dieser Betrag entspricht den zu Lasten des Haushaltsjahres eingetragenen Verpflichtungen (Tabelle A Spalten 6 und 10).

§ 3. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der variablen Mittel

Art. 5 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der variablen Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1991 belaufen sich, gemäß der beiliegenden Tabelle *Abis* Spalte 6, auf 999.810.793 Francs.

§ 4. Festlegung der variablen Verpflichtungsermächtigungen

Art. 6 - Die variablen Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Regionalrat für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 1991 festgelegt wurden, belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle *Abis* Spalte 2, auf 1.000.000.000 Francs. Diese Mittel werden in der ersten Haushaltsanpassung vorgesehen.

Gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz, der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates, wird die Verwendung dieser Mittel jedoch auf den Betrag der 1991 für die Errichtungsfonds bestimmten Einnahmen, nämlich 181.863.764 Francs, (Tabelle *Abis* Spalte 4 und 5) beschränkt.

Art. 7 - Infolge der Bestimmungen der obenstehenden Artikel 5 und 6 weist der für Verpflichtungen verfügbare Betrag - variable Mittel - am Ende des Haushaltsjahres 1991 einen Debetsaldo von 817.946.999 Francs (Tabelle *Abis* Spalte 8) auf. Dieser Saldo wird auf das Haushaltsjahr 1992 übertragen.

§ 5. Festlegung der besonderen Verpflichtungsgenehmigungen

Art. 8 - Für das Jahr 1991 beläuft sich der Gesamtbetrag der Verpflichtungsgenehmigungen, die durch der maßgebliche Text der verschiedenen Haushaltsdekrete gewährt worden sind, auf 3.343.000.000 Francs (von denen 1.000.000.000 Francs für die variablen Mittel).

Art. 9 - Die zu Lasten der vorgenannten Verpflichtungsgenehmigungen angerechneten Verpflichtungen belaufen sich auf 3.180.774.793 Francs.

Die am Abschluß des Haushaltsjahres nicht beanspruchten, zu annullierenden Verpflichtungsgenehmigungen belaufen sich also auf 162.225.207 Francs.

KAPITEL II. — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben (ausschließlich der die variablen Mittel betreffenden Geschäfte)

§ 1. Festlegung der nicht zweckgebundenen Einnahmen

Art. 10 - Die festgestellten Ansprüche zugunsten der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1991 belaufen sich, gemäß der beiliegenden Tabelle B Spalte 3, auf den Betrag von 90.614.046.610 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Nicht zweckgebundene Einnahmen:	
Laufende Einnahmen	84.566.591.974 F
Kapitaleinnahmen:	6.047.454.636 F
Erträge der Anleihen	— F

Art. 11 - Die für das Haushaltsjahr bezogenen, nicht zweckgebundenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß Tabelle B Spalte 4, auf 89.513.583.154 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Nicht zweckgebundene Einnahmen	
Laufende Einnahmen	83.639.877.180 F
Kapitaleinnahmen:	5.873.705.974 F
Erträge der Anleihen	— F

Art. 12 - Die festgestellten Ansprüche, die zum Abschluß des Haushaltsjahres einzunehmen sind, belaufen sich auf 1.100.463.456 Francs (Tabelle B Spalten 5 6 und 7).

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) Annullierte oder auf unbestimmte Zeit zurückgestellte Ansprüche	
Laufende Einnahmen	215.620.781 F
Kapitaleinnahmen	4.917.407 F

(1) Sitzungsperiode 1994-1995:

Dokumente des Rates 311 (1994-1995), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll. — Öffentliche Sitzung vom 23. März 1995 — Diskussion — Abstimmung.

b) auf das Haushaltsjahr 1992 übertragene Ansprüche	
Laufende Einnahmen	711.094.013 F
Kapitaleinnahmen	168.831.255 F

§ 2. Festlegung der Ausgaben (ausschließlich der Ausgaben zu Lasten der variablen Mittel)

Art. 13 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1991 werden wie folgt festgelegt (Tabelle C Spalten 7, 8 und 9):

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	74.293.562.364 F
wie folgt aufgeteilt:	
a) Leistungen der vorherigen Jahre	166.270.262 F
b) Leistungen des laufenden Jahres	74.127.292.102 F
Ausgabeermächtigungen	6.597.246.445 F
wie folgt aufgeteilt:	
a) Leistungen der vorherigen Jahre	716.434.313 F
b) Leistungen des laufenden Jahres	5.880.812.132 F
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	4.031.515.369 F
wie folgt aufgeteilt:	
a) Leistungen der vorherigen Jahre	19.688.963 F
b) Leistungen des laufenden Jahres	4.011.826.406 F
Ausgabeermächtigungen	23.603.737.516 F
wie folgt aufgeteilt:	
a) Leistungen der vorherigen Jahre	7.799.116.979 F
b) Leistungen des laufenden Jahres	15.804.620.537 F
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen	108.526.061.694 F

Art. 14 - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 1991 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	74.293.562.364 F
Ausgabeermächtigungen	6.597.246.445 F
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	4.031.515.369 F
Ausgabeermächtigungen	23.603.737.516 F
Gesamtbetrag (Tabelle C Spalte 10)	108.526.061.694 F

Art. 15 - Die zu Lasten des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	— F
Ausgabeermächtigungen	— F
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	— F
Ausgabeermächtigungen	— F
Gesamtbetrag (Tabelle C Spalte 11)	— F

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite (ausschließlich der variablen Mittel)

Art. 16 - Die Zahlungskredite, die vom Wallonischen Regionalrat bereitgestellt worden sind und deren Verwendungszweck der Rat festgelegt hat, betragen (Tabelle C Spalte 6):

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	79.011.676.565 F
Ausgabeermächtigungen	7.176.700.000 F
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	5.131.473.807 F
Ausgabeermächtigungen	26.517.700.000 F
Gesamtbetrag	117.837.550.372 F

Diese Beträge enthalten:

1. Die Zahlungskredite, deren Verwendungszweck in den Haushaltsdekreten festgelegt wird, und die wie folgt aufgeteilt werden (Tabelle C Spalten 2, 3 und 4):

1. Ursprüngliche Haushaltspläne:	
A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	72.850.300.000 F
Ausgabeermächtigungen	6.742.700.000 F
B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	4.040.100.000 F
Ausgabeermächtigungen	26.575.200.000 F
Gesamtbetrag	110.208.300.000 F

2. Anpassungen der Haushaltsmittel; Nettoergebnisse: (einschließlich der Übertragungen durch die Verwaltung)

Erhöhungen (positive Ergebnisse):	
A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	1.842.200.000 F
Ausgabeermächtigungen	434.000.000 F
B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	462.900.000 F
Ausgabeermächtigungen	— F
Gesamtbetrag	2.739.100.000 F

Verringerungen (negative Ergebnisse):

A. Laufende Geschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	— F
Ausgabeermächtigungen	— F
B. Kapitalgeschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	— F
Ausgabeermächtigungen	57.500.000 F
Gesamtbetrag:	57.500.000 F

2. Die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates übertragenen Zahlungskredite, die wie folgt aufgeteilt werden (Tabelle C Spalte 5):

A. Laufende Geschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	4.319.176.656 F
Ausgabeermächtigungen	— F
B. Kapitalgeschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	628.473.807 F
Ausgabeermächtigungen	— F
Gesamtbetrag	4.947.650.372 F

Art. 17 - Der Betrag der für das Haushaltsjahr 1991 bereitgestellten und aufgeteilten Zahlungskredite wird wie folgt verringert (Tabelle C Spalten 13 und 14):

I. in Höhe der nicht beanspruchten Zahlungskredite, die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf das Haushaltsjahr 1992 übertragen wurden:

A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	3.013.404.374 F
Ausgabeermächtigungen	— F
B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	940.766.514 F
Ausgabeermächtigungen	— F
Gesamtbetrag	3.954.170.888 F

II. in Höhe der verfügbar gebliebenen Zahlungskredite, die annulliert werden:

A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	1.704.709.827 F
Ausgabeermächtigungen	579.453.555 F
B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	159.191.924 F
Ausgabeermächtigungen	2.913.962.484 F
Gesamtbetrag	5.357.317.790 F

Die Aufteilung der übertragenen Haushaltsmittel wird im Haushaltsplan 1992 beibehalten.

Art. 18 - Gemäß den Bestimmungen der Artikel 15 und 17 werden die endgültigen Mittel des Haushaltsjahres 1991 wie folgt festgesetzt:

A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	74.293.562.364 F
Ausgabeermächtigungen	6.597.246.445 F

B. Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel	4.031.515.369 F
Ausgabeermächtigungen	23.603.737.516 F
Gesamtbetrag	108.526.061.694 F

Diese Beträge stimmen mit den zu Lasten des Haushaltsjahres getätigten Geschäfte überein, entsprechend der Tabelle C Spalten 7 und 15.

Art. 19 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1991 (ausschließlich der die variablen Mittel betreffenden Geschäfte), so wie es sich aus den Artikeln 11 und 17 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	89.513.583.154 F
Ausgaben	108.526.061.694 F
Debetsaldo	19.012.478.540 F

KAPITEL III. — Einnahmen und Ausgaben bezüglich der variablen Mittel**§ 1. Festlegung der Ausgabeermächtigungen**

Art. 20 - Die durch die erste Anpassung bereitgestellten Ausgabeermächtigungen, die vom Wallonischen Regionalrat für die Ausgabenanweisungen des Haushaltsjahres 1991 festgelegt wurden, belaufen sich, gemäß der Tabelle Cbis, Spalte 2, auf 1.000.000.000 Francs.

§ 2. Festlegung der zweckgebundenen Einnahmen

Art. 21 - Die festgestellten Ansprüche dieser Art zugunsten der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1991 belaufen sich, gemäß der Tabelle B Spalte 3, auf den Betrag von 181.863.794 Francs.

Art. 22 - Gemäß Artikel 45 § 2 und § 3 letzter Absatz, der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates, wird die Verwendung dieser Mittel jedoch auf den Betrag der 1991 für die Errichtungsfonds bestimmten Einnahmen beschränkt, d.h. (Tabelle B Spalte 4):

Einnahmen des Jahres 181.863.794 Francs

§ 3. Festlegung der Ausgaben

Art. 23 - Die Ausgabenanweisungen für das Haushaltsjahr 1991 zu Lasten der zweckgebundenen Einnahmen (variablen Mittel) werden wie folgt festgelegt (Tabelle C, Spalte 6):

Kapitalausgaben	39.202.793 F
-----------------------	--------------

Art. 24 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben bezüglich der variablen Mittel des Haushaltsjahres 1991, so wie es sich aus den Artikeln 21 und 22 ergibt, beläuft sich auf:

Zweckgebundene Einnahmen	181.863.794 F
Ausgaben	39.202.793 F
Verfügbar	142.661.001 F

Dieser Saldo wird auf das Haushaltsjahr 1992 übertragen.

KAPITEL IV. — Endergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsplanes 1991

Art. 25 - Das Endergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1991, so wie es sich aus den obenstehenden Artikeln 19 und 24 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	89.695.446.948 F
Ausgaben	108.565.264.487 F
Debetsaldo	18.869.817.539 F

KAPITEL V — Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes für das Jahr 1991

Art. 26 - Die im Sonderabschnitt des Haushaltsplanes gebuchten Einnahmen des Haushaltsjahres 1991 belaufen sich, entsprechend der beiliegenden Tabelle E, Spalte 4, auf 1.812.458.670 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen	1.365.848.992 F
Kapitaleinnahmen	446.609.678 F

Art. 27 - Die Ausgaben des Haushaltsjahres 1991 zu Lasten des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes belaufen sich, entsprechend der Tabelle E Spalte 7, auf 2.157.883.658 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben	2.000.664.795 F
Kapitalausgaben	157.218.773 F

Art. 28 - Die zu Lasten des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1991 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf den Betrag von 2.157.883.658 Francs (Tabelle E Spalte 5):

Für die laufende Ausgaben	2.000.664.795 F
Für die Kapitalausgaben	157.218.773 F

Art. 29 - Die zu Lasten des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf:

Für die laufenden Ausgaben	— F
Für die Kapitalausgaben	— F
Gesamtbetrag (Tabelle E Spalte 6)	— F

Art. 30 - Das Endergebnis des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1991 wird wie folgt endgültig festgelegt:

Im Laufe des Jahres getätigte Einnahmen	1.812.458.670 F
Im Laufe des Jahres getätigte Ausgaben	2.157.883.568 F
Mehrbetrag der Ausgaben	345.424.898 F

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluß des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich 2.337.880.618 Francs abgezogen.

Unter Vorbehalt einer Bestätigung durch den föderalen Staat des vorerwähnten Saldos weist das demnach erzielte Endergebnis einen Kreditsaldo von 1.992.455.720 Francs auf.

Die Saldi der Artikel des Sonderabschnitts werden auf die Rechnung des Haushaltsjahres 1992 übertragen (Tabelle E Spalte 10).

KAPITEL VI. — Kumulierte Haushaltsergebnisse

Art. 31 - Insgesamt, Haushalt (einschließlich der variablen Mittel) und Sonderabschnitt zusammengefügt, wurden die nachfolgenden kumulierten Ergebnisse des Haushaltsplanes 1991 erzielt (s. Artikel 25 und 30):

Haushaltsplan: Mehrbetrag der Ausgaben	18.869.817.539 F
Sonderabschnitt: Mehrbetrag der Ausgaben	345.424.898 F
Gesamtbetrag: Mehrbetrag der Ausgaben	19.215.242.437 F

Titel II. — Verrichtungen zur Ausführung der Haushaltspläne der regionalen Einrichtungen, die der Zuständigkeit der Wallonischen Region unterliegen

A. "Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau" (Regionales Unternehmen für die Herstellung und Zuleitung des Wassers) (ERPE)

Dieses durch Dekret vom 2. Juli 1987 errichtete regionale Unternehmen hat am 1. Januar 1988 gemäß den Bestimmungen von Artikel 4, § 1 Absatz 2 des vorerwähnten Dekrets die Rechte und Verpflichtungen des Staatsunternehmens "Staudammkomplex von Nisramont" übernommen.

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens "Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau" wird für das Haushaltsjahr 1991 wie folgt erstellt:

KAPITEL I. — Zur Ausführung des Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen**§ 1. Festlegung der Verpflichtungen**

Art. 32 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der in Titel V des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1991 bereitgestellten Verpflichtungsermächtigungen belaufen sich auf 329.563.346 Francs (Tabelle F2).

§ 2. Festlegung der Verpflichtungsermächtigungen

Art. 33 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die in Titel V der Haushaltsdekrete der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1991 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 371.000.000 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) ursprünglicher Haushaltsplan	247.000.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel	124.000.000 F

Die nicht beanspruchten Mittel, nämlich 41.436.654 Francs, werden annulliert.

KAPITEL II. — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 34 - Die für das Haushaltsjahr 1991 bezogenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle F1 Spalte 4, auf 545.058.449 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Geschäfte	246.839.045 F
Kapitalgeschäfte	298.219.404 F

(von denen 136.000.000 F als regionaler Zuschuß)

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 35 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1991 werden wie folgt festgelegt (Tabelle F3 Spalte 4):

Laufende Geschäfte	246.839.045 F
Kapitalgeschäfte	298.219.404 F
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen	545.058.449 F

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 36 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1991 setzen sich wie folgt zusammen:

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel V) 756.900.000 F

a) Ursprünglicher Haushaltsplan:

Laufende Geschäfte	332.400.000 F
Kapitalgeschäfte	535.100.000 F

b) Anpassung der Haushaltsmittel (Verringerung)

Laufende Geschäfte	- 102.600.000 F
Kapitalgeschäfte	- 8.000.000 F

2. als zusätzliche Mittel bereitzustellen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten (Tabelle G)

Laufende Geschäfte

3. endgültig zu annullieren

(Mittel, die die Ausgaben überschreiten, Tabelle F3 Spalte 5)

Laufende Geschäfte

Kapitalgeschäfte

Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1991 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf 545.058.449 F.

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle F3 Spalte 4).

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 37 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1991, so wie es sich aus den Artikeln 34 und 35 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	545.058.449 F
Ausgaben	545.058.449 F

Das Haushaltsjahr 1991 wird also mit einem Saldo abgeschlossen, der gleich null ist (ohne Berücksichtigung des "vorbehaltenen" Haushaltsaldos von 1990).

B. "Office régional wallon des déchets" (Wallonisches regionales Amt für Abfälle) (OWDR)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens "Office régional wallon des déchets" wird für das Haushaltsjahr 1991 wie folgt erstellt:

KAPITEL I

Zur Ausführung des Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

Art. 38 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der in Titel V des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1991 für das regionale Unternehmen bereitgestellten Verpflichtungsermächtigungen belaufen sich auf 0 Franc.

Die im ursprünglichen Haushaltsplan bereitgestellten Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 15.000.000 Francs sind nicht beansprucht worden.

Sie werden am Abschluß des Haushaltsjahres annulliert (Tabelle K2 Spalten 5, 6 und 7).

KAPITEL II. — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 39 - Die für das Haushaltsjahr 1991 bezogenen Einnahmen belaufen sich auf 70.000 Francs (laufende Einnahmen), so wie es sich aus der beiliegenden Tabelle K1 ergibt.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 40 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1991 belaufen sich auf 0 Franc (Tabelle K2 Spalte 9):

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 41 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1991 setzen sich wie folgt zusammen (Tabelle K2, Spalten 8 und 10):

1) Durch das ursprüngliche Haushaltsdekret bewilligte Mittel 35.000.000 F

(Kapitalgeschäfte)

2) endgültig zu annullierende Mittel (nicht beanspruchte Mittel) 35.000.000 F

Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1991 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf 0 F.

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle K2 Spalte 9)

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 42 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1991, so wie es sich aus den Artikeln 39 und 40 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	70.000 F
Ausgaben	— F

Das Haushaltsjahr 1991 wird also mit einem Mehrbetrag von Einnahmen in Höhe von 70.000 Francs abgeschlossen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 30. März 1995

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Technologischen Entwicklung, der Wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsbildung,
A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,
B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Sportwesens,
A. BAUDSON

Der Minister der Öffentlichen Arbeiten,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

TABELLE A - RECHNUNGSANFESTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1991 - VERPFLICHTUNGEN - VERPFLICHTUNGSMÄCHTIGUNGEN.

Verrichtungen	Ursprünglicher Haushaltsplan (1)	Anpassungen Nettoergebnisse (einschl. Übertragungen)		Übertragene Mittel des vorliegenden Jahres (4)	Gesamtbetrag (5)	Im Laufe des Haushaltsjahres angerechnete Verpflichtungsermächtigungen (6)	Abrechnung der Haushaltsmittel (in Franken)			Endgültige Haushaltsmittel des Haushaltsjahres (10)
		Positiv (2)	Negativ (3)				Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel (7)	Übertragene Mittel (8)	Zu amulierende Mittel (9)	
Laufende Geschäfte	7.526.600.000	1.046.500.000	-	-	8.573.100.000	8.423.861.413	147.238.587	-	147.238.587	8.425.861.413
Kapitalgeschäfte	27.779.000.000	-	488.300.000	-	27.290.700.000	26.562.158.250	728.541.750	-	728.541.750	26.562.158.250
GESAMTBETRAG	35.305.600.000	1.046.500.000	488.300.000	-	35.863.800.000	34.988.019.663	875.780.337	-	875.780.337	34.988.019.663

* in Ausführung der Artikel 34 und 35 des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991

TABELLE Abis - STAND DER VERPFLICHTUNGEN ZU LASTEN DER VARIABLEN MITTEL
HAUSHALTSJAHR 1991

Haushalt (1)	Veranschlagte Ausgaben (2)	Zwecksgebundene Einnahmen			Gesamtbetrag (5)	Verpflichtungen (6)	Verfügbar 31.12.1991 (7)=(5)-(6)	Überschreitungen 31.12.1991 (8)=(6)-(5)
		Saldo 01.01.1991 (3)	Laufendes Jahr (4)					
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	-	-	-	-	-	-	-	-
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
II. KAPITALGESCHÄFTE								
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE								
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999

TABELLE B - RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1991 - EINNAHMEN

Art der Einnahmen (1)	STAND DER EINNAHMEN							DIFFERENZ ZWISCHEN DEM VORANSCHLAG UND DEN ANGERECHNETEN EINNÄHMEN	
	Voranschlag (2)	Festgestellte Ausprüche (3)	Angerechnete Einnahmen (4)	Differenz zwischen den festgestellten Ausprüchen und den angerechneten Einnahmen (5)	Zu annullieren oder auf unbestimmte Zeit zurückzustellen (6)	Zu übertragen (7)	Voranschlag höher als die Einnahmen (8)	Einnahmen höher als veranschlagt (9)	
Laufende Einnahmen									
Steuerliche Einnahmen	6.060.300.000	5.905.992.121	5.905.680.625	311.496		311.496	219.194.395	64.575.019	
Nichtsteuerliche Einnahmen	82.188.300.000	77.708.851.091	77.601.276.931	102.574.160	7.181.921	95.392.239	4.782.165.370	195.142.301	
Einnahmen besonderer Art	489.400.000	956.748.762	132.919.624	823.829.138	208.438.860	615.390.278	403.393.754	46.913.378	
Gesamtbetrag	88.738.000.000	84.566.591.974	83.639.877.180	926.714.794	215.620.781	711.094.013	5.404.753.518	306.630.698	
Zweckgebundene Einnahmen									
	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794	-	-	-	818.136.206	-	
Gesamtbetrag der laufenden Einnahmen	89.738.000.000	84.748.455.768	83.821.740.974	926.714.794	215.620.781	711.094.013	6.222.889.724	306.630.698	
Kapitaleinnahmen									
Steuerliche Einnahmen	5.607.400.000	5.630.799.799	5.630.799.799	108.046.842	2.657.407	105.389.435	243.555.737	23.399.799	
Nichtsteuerliche Einnahmen	303.100.000	249.391.322	141.344.480	65.701.820	2.260.000	63.441.820	167.109.280	79.800.217	
Einnahmen besonderer Art	179.100.000	167.263.315	101.561.695	-	-	-	-	89.570.975	
Gesamtbetrag Kapitaleinnahmen	6.091.600.000	6.047.454.636	5.873.705.974	173.748.662	4.917.407	168.831.255	410.665.017	192.770.991	
Erträge der Anleihen									
	-	-	-	-	-	-	-	-	
Gesamtbetrag der zweckgebundenen Einnahmen	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794	-	-	-	818.136.206	-	
Gesamtbetrag der sonstigen Einnahmen	94.829.600.000	90.614.046.610	89.513.583.154	1.100.463.456	220.538.188	879.925.268	5.815.418.535	499.401.689	
GESAMTBETRAG	95.829.600.000	90.795.910.404	89.695.446.948	1.100.463.456	220.538.188	879.925.268	6.633.554.741	499.401.689	

(in Francs)

TABELLE C - RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1991 - AUSGABEN

Ander Ausgaben Haushaltsmittel	ZUWENIGUNG DER HAUSHALTSMITTEL				ZUSTAND DER AUSGABEN					ABRECHNUNG DER HAUSHALTSMITTEL				
	Linienspezifischer Haushalt	Anpassung der Haushaltsmittel übertragungen (gemäß Übertragungen)		Übertragene Mittel	Gesamtdarlegung Ausgaben	Angewandte Verfügungen		Colleges, nachgewiesene, übertragene Zahlungen	Nicht zu berücksichtigende Zahlungen	Bereits an zusätzlicher Mittel	Übertragene Mittel	Zierrückstände nicht in Anspruch genommene Mittel	Erfüllte Mittel für 1991 (15)	
		Raum	Region			Leistungen durchgeführt im Jahr	Leistungsbe- träge im Jahr							(11) = 7- 10
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = 2+3+4+5	(7) = 8+9	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
I.1. Länderausgaben durchtragungsjahre	72.850.300.000	18.422.000.000	-	43.191.176.565	79.011.676.565	74.238.562.364	166.270.262	74.127.292.102	74.238.562.364	-	3.013.404.374	1.704.708.627	74.238.562.364	
b) Ausgaben mit Übertragungen	6.742.700.000	434.000.000	-	-	7.176.700.000	6.597.246.445	7.164.343.113	563.061.122	6.597.246.445	-	-	573.483.553	6.597.246.445	
a+b	79.593.000.000	2.276.000.000	-	43.191.176.565	86.188.376.565	80.835.808.809	882.704.675	800.000.000.234	80.835.808.809	-	3.013.404.374	2.284.163.382	80.835.808.809	
II. Kapitalausgaben durchtragungsjahre	4.040.100.000	462.900.000	-	628.473.807	5.131.473.807	4.031.515.369	19.688.563	4.011.826.406	4.031.515.369	-	940.766.514	1.951.191.324	4.031.515.369	
b) Ausgaben mit Übertragungen	26.579.230.000	-	57.500.000	-	26.517.700.000	23.603.327.516	77.981.163.979	15.804.620.557	23.603.327.516	-	-	29.193.962.484	23.603.327.516	
a+b	30.615.300.000	462.900.000	57.500.000	628.473.807	31.649.173.807	27.635.222.885	78.180.005.942	19.816.446.943	27.635.222.885	-	940.766.514	3.075.154.408	27.635.222.885	
Gesamtdarlegung (I + II) = 1.	110.208.300.000	2.739.100.000	57.500.000	494.750.372	117.837.550.372	108.470.031.694	870.151.051.7	99.882.458.117.7	108.470.031.694	-	3.954.170.888	5.359.317.790	108.470.031.694	
2. Länderausgaben und Kapitalausgaben durchtragungsjahre	76.890.400.000	2.308.100.000	-	494.750.372	84.143.150.372	76.325.077.733	183.959.225	78.138.118.606	76.325.077.733	-	3.954.170.888	1.863.901.751	76.325.077.733	
b) Ausgaben mit Übertragungen	33.317.500.000	434.000.000	57.500.000	-	33.894.400.000	30.200.983.961	8.518.951.292	21.685.432.689	30.200.983.961	-	-	3.493.416.039	30.200.983.961	
Gesamtdarlegung 2	110.208.300.000	2.739.100.000	57.500.000	494.750.372	117.837.550.372	108.526.061.694	870.151.051.7	99.882.458.117.7	108.526.061.694	-	3.954.170.888	5.359.317.790	108.526.061.694	

(in Francs)

TABELLE Cbis - ZUSAMMENFASSUNG DER VERRICHTUNGEN ZU LASTEN DER VARIABLEN MITTEL
HAUSHALTSJAHR 1991

Haushalt (1)	Veranschlagte Ausgaben (2)	Zweckgebundene Einnahmen			Ausgabenanweisungen (6)	Nicht berechnigte Zahlungen (7)	Verfügbar 31.12.1991 (8)=(5)-(6)	Überschreitungen 31.12.91 (9)=(6)-(5)
		Saldo 01.01.1991 (3)	Laufendes Jahr (+)	Gesamtbetrag (5)				
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
Wallonische Region								
W.M.A.T.								
ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN								
II. KAPITALGESCHÄFTE								
Wallonische Region	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	
W.M.A.T.								
ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE								
Wallonische Region	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	
W.M.A.T.								
ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	

TABELLE E - WALLONISCHE REGION - SONDERABSCHNITT - HAUSHALTSJAHR 1991

(en Francs)

ABSCHNITT (1)	VORANSCHLÄGE		ANGERECHNETE VERRICHTUNGEN				SALDI	
	Einnahmen (2)	Ausgaben (3)	Einnahmen (4)	Ausgaben		Einnahmen Ausgaben (8) = 4 - 7	Am 1. Januar 1991 (9)	Am 31. Dezember 1991 (10) = 9 - 8
				Berichtigte Ausgaben (5)	Noch zu berichtigte n (6)			
LAUFENDE GESCHÄFTE								
1. Ministerium der Wallonischen Region	1.900.700.000	1.931.700.000	1.244.192.520	1.915.702.691		- 671.510.171	1.005.012.975	333.502.804
Abschnitt 10				2.853.648		- 2.853.648	8.514.482	5.660.804
Abschnitt 31	50.000.000	54.000.000	100.000.000	51.964.628		- 48.035.372	30.003.548	98.038.920
Gesamtbetrag MWK	1.930.700.000	1.985.700.000	1.344.192.520	1.970.520.967		- 626.328.447	1.063.530.975	437.202.528
2. Unterschiedliche Sektoren (WR)								
Sektor 03	702.200.000	702.200.000	9.660.000	18.409.688		- 8.749.688	93.082.240	84.332.552
Sektor 62	15.000.000	50.000.000	9.660.000	18.409.688		- 8.749.688	93.082.240	84.332.552
Gesamtbetrag Unterschiedliche Sektoren (WR)	717.200.000	752.200.000	9.660.000	18.409.688		- 8.749.688	93.082.240	84.332.552
3. Sektor WMAT								
Sektor 12	8.400.000	11.400.000	11.996.472	11.734.140		262.332		262.332
Sektor 13	8.400.000	11.400.000	11.996.472	11.734.140		262.332		262.332
Gesamtbetrag Sektoren WMAT	16.800.000	22.800.000	23.992.944	23.468.280		524.652		524.652
Gesamtbeträge Laufende Geschäfte	2.676.300.000	2.749.300.000	1.365.848.992	2.000.664.795		- 634.815.803	1.156.613.215	521.797.412
KAPITALGESCHÄFTE								
1. Ministerium der Wallonischen Region								
Abschnitt 10	74.200.000	297.200.000	64.609.678	106.500.752		- 41.891.074	535.390.733	493.459.659
Abschnitt 33		2.000.000		15.500.000		- 15.500.000	77.822.610	62.322.610
Abschnitt 34	200.000.000	315.000.000	382.000.000	27.069.860		354.930.140	280.147.765	635.077.905
Abschnitt 38							56.223.597	56.223.597
Abschnitt 40				8.148.161		- 8.148.161	231.722.698	231.722.698
Gesamtbetrag MWK	274.200.000	614.200.000	446.609.678	157.218.773		289.390.905	1.181.267.403	1.470.658.308
2. Unterschiedliche Sektoren (WR)								
Sektor 10	98.000.000	98.000.000						
Gesamtbetrag Unterschiedliche Sektoren (WR)	98.000.000	98.000.000						
3 Sektoren WMAT								
Sektor 13	500.000							
Gesamtbetrag Sektoren WMAT	500.000							
Gesamtbeträge Kapitalgeschäfte	372.200.000	712.200.000	446.609.678	157.218.773		289.390.905	1.181.267.403	1.470.658.308
GESAMTBETRÄGE	3.049.000.000	3.461.500.000	1.812.458.670	2.157.883.568		- 345.424.896	2.337.880.618	1.992.455.720

E.R.P.E.
EINNAHMEN

TABELLE F 1

Artikel (1)	Bezeichnung (2)	Im Haushaltsplan veranschlagte Einnahmen (3)	Gedächte Einnahmen (4)	Differenzen (5) = 3 - 4
	Abschnitt I. Laufende Geschäfte			
16.01	Wasser- und Stromverkauf	194.600.000	202.391.644	(- 7.791.644)
16.02	Erträge in Zusammenhang mit den besonderen Aufträgen des Unternehmens	600.000	303.950	96.050
16.04	Verschiedene Erträge	100.000	1.420.864	(- 1.320.864)
08.01	01. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region : Funktion	0	0	0
08.02	02. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region in Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990	0	0	0
	Zuschuß der wallonischen Region für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber	0	0	0
08.03	01. Zinsen der angelegten Fonds	32.900.000	42.522.587	(- 10.022.587)
	02. Abbuchung aus dem Tilgungsfonds	1.000.000	0	1.000.000
	03. Abbuchung aus dem Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber	1.000.000	0	1.000.000
	GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT I	229.000.000	246.839.045	(- 17.039.045)
	Abschnitt II. Kapitalgeschäfte			
08.04	01. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region	136.000.000	136.000.000	0
	02. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region in Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990	0	0	0
08.05	Verschiedene Vermögenseinnahmen	0	0	0
08.06	Abbuchung aus dem Erneuerungsfonds	0	0	0
08.07	Abbuchung aus dem Reservefonds	391.100.000	162.219.404	228.880.596
	GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT II	527.100.000	298.219.404	228.880.596
	GESAMTBETRAG FÜR DIE EINNAHMEN	756.900.000	545.058.449	211.841.551

"ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION D'EAU"STAND DER VERPFLICHTUNGEN - KAPITALGESCHÄFTE

TABELLE F/2

ARTIKEL	BEZEICHNUNG	MITTEL	GETÄTIGTE VERPFLICHTUNGEN	DIFFERENZ
71.01	Erwerb von Grundstücken und Gebäuden	1.000.000	-	1.000.000
73.01	Ausgaben bezüglich der Arbeiten	306.400.000	304.884.305	1.515.695
73.20	Verbesserungsarbeiten und außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten	43.600.000	11.407.477	32.192.523
74.01	Ankauf von Maschinen	20.000.000	13.271.564	6.728.436
	GESAMTBETRÄGE	371.000.000	329.563.346	41.436.654

E.R.P.E.

AUSGABEN

TABELLE F/3

Artikel (1)	Bezeichnung (2)	Bewilligte Haushaltsmittel (3)*	Gedächtnis-Ausgaben (4)	Differenz (5) = 3 - 4
	Abschnitt I. Laufende Geschäfte			
11.03	Besoldungen und Zulagen für das aktive und beurlaubte Personal des regionalen Unternehmens	109.000.000	108.665.339	334.661
11.04	Zulagen jeglicher Art des aktiven und zur Verfügung gestellten Personals des regionalen Unternehmens	4.000.000	2.415.859	1.584.141
12.01	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und von intellektuellen Dienstleistungen an das regionale Unternehmen, zur Verwirklichung deren Aufgaben, einschließlich der Abgabe und der Gebühr in Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990	105.100.000	96.553.672	8.546.328
12.02	Entschädigungen jeglicher Art an das Personal für wirkliche Lasten und materielle Schäden, und Fahrtkosten bezüglich der Dienstreisen einschließlich der Beteiligung des Arbeitgebers am Preis der Sozialabonnements)	1.700.000	974.094	725.906
21.01	Geschuldete Zinsen			
33.01	Verschiedene Vergütungen an Drittpersonen infolge der Haftung des Unternehmens	1.000.000	0	1.000.000
41.01	Übertragung an das regionale Schatzamt	0	0	0
03.01	01. Speisung des Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber	0	0	0
03.02	01. Speisung des Reservefonds	0	30.042.384	-30.042.384
03.03	01. Speisung des Erneuerungsfonds	3.000.000	2.725.899	274.101
03.04	01. Speisung des Tilgungsfonds	6.000.000	5.451.798	548.202
	GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT I	229.000.000	246.839.045	-30.042.384 +13.003.339
	Abschnitt II. Kapitalgeschäfte			
71.01	Erwerb von Grundstücken und Gebäuden im Zusammenhang mit der Tätigkeit des Unternehmens	1.000.000	0	1.000.000
73.01	Ausgaben bezüglich der durch das Unternehmen ausgeführten Arbeiten und Anschaffungen, einschließlich der Kosten und Studien	324.500.000	143.659.162	180.840.838
73.20	Verbesserungsarbeiten und außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten, mit Inbegriff der Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990	43.600.000	0	43.600.000
74.01	Ankauf von Maschinen, Mobiliar, Material, einschließlich Transportmittel	22.000.000	18.560.242	3.439.758
03.05	01. Speisung des Reservefonds	136.000.000	136.000.000	0
	GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT II	527.100.000	298.219.404	228.880.596
	GESAMTBETRAG FÜR DIE AUSGABEN	756.900.000	545.058.449	241.841.551 -30.042.384

(*) einschließlich Anpassungsmittel

REGIONALE UNTERNEHMEN

"ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDUCTION D'EAU"

ERFOLGSRECHNUNG DES UNTERNEHMENS FÜR 1991 (IN TAUSENDEN FRANCS)

TABELLE F/4

1. Verkäufe und Leistungen	F		204.839
Umsatz	F	202.895	
Sonstige Betriebserträge	F	1.944	
2. Verkaufs- und Leistungskosten	F		- 218.173
Versorgung und Waren	F	42.828	
Verschiedene Güter und Leistungen	F	53.777	
Personal	F	112.785	
Tilgung	F	8.701	
Sonstige Betriebslasten	F	82	
I. Netto Betriebsergebnis	F		- 13.334
Finanzielle Erträge	F		42.523
Finanzielle Lasten	F		0
II. Netto Finanzergebnis	F		42.523
Außergewöhnliche Erträge	F		136.000
Außergewöhnliche Lasten	F		- 583
III. Netto außergewöhnliche Ergebnisse	F		135.417
ERFOLGSRECHNUNG DES UNTERNEHMENS (I + II + III)	F		164.606

E.R.P.L.

BILANZ DES UNTERNEHMENS AM 31. DEZEMBER 1991 (IN TAUSENDEN FRANCS)

TABELLE F/5

AKTIVA		PASSIVA	
Materielle Anlagen		Kapital	245.977
- Grundstücke und Gebäude	448.857	Reserven	766.795
- Maschinen und Ausrüstung	114.346	Ausgleichs- und Tilgungsfonds	
- Mobiliar und Fahrmaterial	18.957	- Dotationen	128.811
- Tilgungsfonds	- 60.372	- Abbuchungen	- 1.735
		Voranschlag	1.000
ANLAGEVERMÖGEN	521.788	EIGENKAPITAL	1.139.848
Lager und laufende Bestellungen		Schulden von höchstens einem Jahr	42.088
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	9.743	Rechnungsabgrenzungskonto	540
Verfügbare Werte	42.302		
	609.643		
		SCHULDEN	42.628
UMLAUFVERMÖGEN	121.688		
		GESAMTBETRAG DER PASSIVA	1.183.476
GESAMTBETRAG DER AKTIVA	1.183.476		

TABELLE G. - "ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDUCTION" (ERPE)

Haushaltsjahr 1991 - Ausgaben, die die Mittel überschreiten

(in Francs)

Artikel	BEZEICHNUNG	
03.02	Abschnitt I - LAUFENDE AUSGABEN 01. Speisung des Reservefonds	30.042.384
	GESAMTBETRAG	30.042.384

TABELLE H AUSGABEN DES JAHRES 1991 NACH HAUSHALTSABSCHNITT UND NACH ART DER HAUSHALTSMITTEL

A. MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

ABSCHNITT	TITEL I - Laufende Ausgaben				TITEL II - Kapitalausgaben			
	N.A.M. (Übertragung)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel	N.A.M. (Übertragung)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel
01		199.500.000						
02	14.272.869	123.155.129			1.299.030	9.073.365		
03	9.743.578	96.704.489				3.000.000		
04	25.395.120	136.786.848				1.337.510		
05	11.648.482	100.843.387				1.045.676		
06	4.714.332	80.780.857			896.651	2.210.280		
07	1.029.323	133.482.156			209.763	1.335.888		
08	13.427.857	134.766.375			851.711	5.258.758		
09	800.000	142.800.000				22.950		
10	321.252.903	9.768.309.242	19.957.238		7.574.862	1.357.856.704		

TABELLE H/1

ABSCHNITT	TITEL I - Laufende Ausgaben				TITEL II - Kapitalausgaben			
	N.A.M. (Übertragungen)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel	N.A.M. (Übertragung)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel
11 Wirtschaft und Beschäftigung	318.137.281	12.789.242.237	2.860.441.315		265.790.574	542.437.336	7.493.136.781	
12 Technologie und Forschung	294.969.665	300.392.065	272.346.232			17.700.000	1.523.536.666	
13 Naturschätze und Umwelt	374.780.873	1.094.613.077	239.774.772			152.271.371	2.745.204.946	39.202.793
14 Lokale Behörden	1.869.270	31.057.304.583					716.597.549	
15 Raumordnung und Transportwesen	239.742.052	1.924.980.177	83.602.448		10.286.374	1.261.401.004	1.903.332.203	
16 Auswärtige Beziehungen	103.614.665	218.851.207	138.778		31.380.658	10.061.568		
40 "Plus"-Programm	28.523.679	388.665.747	2.352.635		19.753.383	96.245.675	210.332.065	
41 Zusammenarbeitsabkommen mit der Französischen Gemeinschaft		1.200.000.000						
GESAMTBETRÄGE	1.783.943.949	59.891.377.576	3.483.613.438		370.556.318	3.461.228.385	14.594.387.575	39.202.793

TABELLE HV2

E. WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

ABSCHNITT	TITEL I - Laufende Ausgaben				TITEL II - Kapitalausgaben			
	N.A.M. (Übertragungen)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel	N.A.M. (Übertragunge II)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel
50 Generalsekretariat des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen	426.337.159	4.491.269.417			84.558.695	92.086.510	253.361.771	
51 Straßen	1.099.229	10.699.829	2.223.835.007		5.275.905.833			
52 Wasserwege	85.952.039	508.664.098			5.443.583	2.092.915	2.001.409.248	
53 Technische Dienststellen	45.937.892	98.242.140	889.798.000		8.721.287	2.626.554	594.887.156	
54 Transportwesen	266.008.970	6.678.842.566			4.199.122	780.166.888		
80 "Plus"-Programm	3.187.500					103.619.345		
GESAMTBETRÄGE	828.522.789	11.787.718.050	3.113.633.007		98.723.565	101.005.101	9.009.349.941	

C. GESAMTBETRÄGE MVR + W.M.A.T.

N.A.M. (Übertragungen)	TITEL I - Laufende Ausgaben				TITEL II - Kapitalausgaben			
	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel	N.A.M. (Übertragungen)	N.A.M. (laufendes Jahr)	A.E.	Variable Mittel	
2.614.466.738	71.679.095.626	6.597.246.445		469.281.883	3.562.233.486	23.603.737.516	39.202.793	

GESAMTBETRÄGE Titel I + Titel II

Ausgaben zu Lasten der:

a) Nicht aufgliederten Mittel (Übertragungen)	3.083.748.621
b) Nicht aufgliederten Mittel (laufendes Jahr)	75.241.329.112
c) Ausgabermächtigungen	30.200.983.961
	108.526.061.694
d) Variable Mittel	39.202.793
GESAMTBETRAG	108.565.264.487

"Office Régional wallon des déchets"

Einnahmen

TABELLE K/1

Art der Einnahmen	Haushaltsvoranschlag	Angerechnete Einnahmen (wahlervorbene Ansprüche)	Differenz zwischen Anrechnung und Voranschlag
Laufende Einnahmen			
Laufende Erträge	0	-70.000	70.000
Regionale Zuschüsse	160.000.000	0	-160.000.000
Gesamtbetrag der laufenden Einnahmen	160.000.000	70.000	-159.930.000
Kapitaleinnahmen			
Kapitalerträge	0	0	0
Regionale Zuschüsse	20.000.000	0	-20.000.000
Gesamtbetrag der Kapitaleinnahmen	20.000.000	70.000	-20.000.000
GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN	180.000.000	70.000	-179.930.000

AUSGABEN

TABELLE K/2

Art der Ausgaben	Nicht aufgliederte Mittel			Aufgliederte Mittel			Saldo der Haushaltsmittel (zu annullieren) (10)
	Bewilligte Mittel (2)	Angerechnete Ausgaben (3)	Saldo der Haushaltsmittel (zu annullieren) (4)	Ausbeermöglichkeiten			
(1)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(10)
Laufende Ausgaben	160.000.000	0	160.000.000	0	0	0	0
Kapitalausgaben	5.000.000	0	5.000.000	15.000.000	0	15.000.000	35.000.000
Gesamtbetrag der Ausgaben	165.000.000	0	165.000.000	15.000.000	0	15.000.000	35.000.000

OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS
ERFOLGSRECHNUNG DES UNTERNEHMENS FÜR 1991

TABELLE K/3

1. Verkäufe und Leistungen	F		70.000
Umsatz	F	0	
Sonstige Betriebserträge	F	70.000	
2. Verkaufs- und Leistungskosten	F		295.297
Versorgung und Grundstoffen	F	0	
Verschiedene Güter und Leistungen	F	0	
Personal	F	0	
Tilgungen	F	295.297	
Netto Betriebsergebnis	F		-295.297
In Ermangelung von Finanz- und außergewöhnlichen Ergebnissen :			
Erfolgsrechnung des Unternehmens	F		-295.297

BILANZ DES UNTERNEHMENS AM 31. DEZEMBER 1991

TABELLE K/4

AKTIVA		PASSIVA	
Materielle Anlagen		Kapital	1.471.836
- Maschinen und Ausrüstung	21	- Gezeichnetes Kapital	- 1.075.787
- Mobilien und Fahrmaterial	126.028		
ANLAGEVERMÖGEN	126.049	EIGENKAPITAL	396.049
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	0	Schulden von höchstens einem Jahr	0
Verfügbare Werte	270.000		
UMLAUFVERMÖGEN	270.000	SCHULDEN	0
GESAMTBETRAG DER AKTIVA	396.049	GESAMTBETRAG DER PASSIVA	396.049

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 96 - 1021

30 MAART 1995. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1991 (1)

[S - C - 27234]

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Titel I. — Begrotingsjaar 1991

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de gewestelijke begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de gesplitste kredieten

Artikel 1. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1991 belopen, volgens bijgevoegde tabel A, kolom 6, de som van 34.988.019.663 frank.

§ 2. Vaststelling van de gesplitste vastleggingskredieten

Art. 2. De door de Waalse Gewestraad aangewende gesplitste vastleggingskredieten voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1991 belopen in totaal 35.863.800.000 frank, overeenkomstig tabel A, kolom 5.

Dit door de begrotingsdecreten toegewezen bedrag is verdeeld als volgt (tabel A, kolommen 1, 2 en 3):

a) oorspronkelijke begrotingen	35.305.600.000 F
b) kredietaanpassingen: - vermeerderingen	1.046.500.000 F
- verminderingen	488.300.000 F

Art. 3. Het totaal bedrag van de voor het begrotingsjaar 1991 toebedeelde vastleggingskredieten wordt verminderd overeenkomstig tabel A, kolom 9, met een bedrag van 875.780.337 frank, dat geannuleerd wordt overeenkomstig artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 4. Overeenkomstig de bepalingen van voorafgaande artikelen 2 en 3 worden de definitieve gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1991 vastgesteld op 34.988.019.663 frank, bedrag dat overeenstemt met de ten laste van het begrotingsjaar geregistreerde vastleggingen (tabel A, kolommen 6 en 10).

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de variabele kredieten

Art. 5. De vastleggingen van de uitgaven gedaan ten laste van de variabele vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1991 belopen 999.810.793 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel *Abis*, kolom 6.

§ 4. Vaststelling van de variabele vastleggingskredieten

Art. 6. De door de Waalse Gewestraad toegewezen variabele vastleggingskredieten voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1991 belopen 1.000.000.000 frank, overeenkomstig tabel *Abis*, kolom 2. Deze kredieten zijn voorzien in de eerste aanpassing.

Overeenkomstig artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, is het gebruik van deze kredieten echter beperkt tot het bedrag van de ontvangsten aangewend in 1991 aan de werkingsfondsen, hetzij 181.863.764 frank (tabel *Abis*, kolommen 4 en 5).

Art. 7. Ten gevolge van de bepalingen van voorafgaande artikelen 5 en 6 bedraagt het beschikbaar bedrag van de vastleggingen -variabele kredieten- op het einde van het begrotingsjaar 1991 een debiteurpositie van 817.946.999 frank (tabel *Abis*, kolom 8). Dit bedrag wordt overgedragen naar het begrotingsjaar 1992.

§ 5. Vaststelling van de bijzondere vastleggingsmachtigingen

Art. 8. Voor het jaar 1991 bedraagt het totaal bedrag van de door de verschillende begrotingsdecreten toegekende vastleggingsmachtigingen 3.343.000.000 frank (waarvan 1.000.000.000 frank voor de variabele kredieten).

Art. 9. De vastleggingen ten laste van hogervermelde machtigingen bedragen 3.180.774.793 frank. De bij het afsluiten van het begrotingsjaar niet-gebruikte vastleggingsmachtigingen, die moeten geannuleerd worden, bedragen dus 162.225.207 frank.

HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting

(verrichtingen betreffende de variabele kredieten uitgesloten)

§ 1. Vaststelling van de niet-aangewende ontvangsten

Art. 10. De vastgestelde rechten ten gunste van het Waalse Gewest belopen, voor het begrotingsjaar 1991, overeenkomstig bijgevoegde tabel B, kolom 3, de som van 90.614.046.610 frank.

Deze som wordt verdeeld als volgt:

Niet-aangewende ontvangsten:	
lopende ontvangsten	84.566.591.974 F
kapitaalontvangsten	6.047.454.636 F
opbrengst van leningen	— F

Art. 11. De voor het begrotingsjaar geregistreerde niet-aangewende ontvangsten belopen een totaal van 89.513.583.154 frank, overeenkomstig tabel B, kolom 4.

Deze som wordt verdeeld als volgt:

Niet-aangewende ontvangsten:	
lopende ontvangsten	83.639.877.180 F
kapitaalontvangsten	5.873.705.974 F
opbrengst van leningen	— F

Art. 12. De bij het afsluiten van het begrotingsjaar te innen vastgestelde rechten bedragen 1.100.463.456 frank (tabel B, kolommen 5, 6 en 7).

Deze som wordt verdeeld als volgt:

a) geannuleerde of van onbepaalde duur opgeschorste rechten:	
lopende ontvangsten	215.620.781 F
kapitaalontvangsten	4.917.407 F
b) rechten overgedragen naar het begrotingsjaar 1992:	
lopende ontvangsten	711.094.013 F
kapitaalontvangsten	168.831.255 F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven (uitgaven ten laste van de variabele kredieten uitgesloten)

Art. 13. De ten laste van het begrotingsjaar 1991 aangerekende ordonnancements worden vastgesteld als volgt (tabel C, kolommen 7, 8 en 9):

A. Voor de lopende uitgaven:	
Niet-gesplitste kredieten	74.293.562.364 F
verdeeld als volgt:	
a) prestaties van vorige jaren	166.270.262 F

(1) Zitting 1994-1995.

Stukken van de Raad, 311 (1994-1995), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag. — Openbare zitting van 23 maart 1995. — Bespreking. — Stemming.

b) prestaties van het lopend jaar	74.127.292.102 F
Ordonnanceringskredieten	6.597.246.445 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren	716.434.313 F
b) prestaties van het lopend jaar	5.880.812.132 F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	4.031.515.369 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren	19.688.963 F
b) prestaties van het lopend jaar	4.011.826.406 F
Ordonnanceringskredieten	23.603.737.516 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren	7.799.116.979 F
b) prestaties van het lopend jaar	15.804.620.537 F
Totaal van de ordonnanceringen	108.526.061.694 F

Art. 14. De ten laste van het begrotingsjaar 1991 uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen belopen de som van :

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	74.293.562.364 F
Ordonnanceringskredieten	6.597.246.445 F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	4.031.515.369 F
Ordonnanceringskredieten	23.603.737.516 F
Totaal (tabel C, kolom 10)	108.526.061.694 F

Art. 15. De ten laste van de begroting aangerekende kredieten waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen op grond van artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, belopen de som van

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	— F
Ordonnanceringskredieten	— F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	— F
Ordonnanceringskredieten	— F
Totaal (tabel C, kolom 11)	— F

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten (variabele kredieten uitgesloten)

Art. 16. De betalingskredieten beschikbaar gesteld aan en aangewend door de Waalse Gewestraad belopen (tabel C, kolom 6) :

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	79.011.676.565 F
Ordonnanceringskredieten	7.176.700.000 F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	5.131.473.807 F
Ordonnanceringskredieten	26.517.700.000 F
Totaal	117.837.550.372 F

Deze bedragen omvatten :

I. De door de begrotingsdecreten ter beschikking gestelde betalingskredieten, verdeeld als volgt (tabel C, kolommen 2, 3 en 4) :

1. oorspronkelijke begrotingen :

A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	72.850.300.000 F
Ordonnanceringskredieten	6.742.700.000 F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	4.040.100.000 F
Ordonnanceringskredieten	26.575.200.000 F
Totaal	110.208.300.000 F

2. Kredietaanpassingen : nettoresultaten :
(administratieve overdrachten inbegrepen)
Vermeerderingen (positieve resultaten) :

A. Lopende uitgaven	
Niet-gesplitste kredieten	1.842.200.000 F
Ordonnanceringskredieten	434.000.000 F

B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	462.900.000 F
Ordonnanceringskredieten	— F
Totaal	2.739.100.000 F
Verminderingen (negatieve resultaten)	
A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	— F
Ordonnanceringskredieten	— F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	— F
Ordonnanceringskredieten	57.500.000 F
Totaal	57.500.000 F

II. De op grond van artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, overgedragen betalingskredieten worden vastgesteld als volgt (tabel C, kolom 5) :

A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	4.319.176.656 F
Ordonnanceringskredieten	— F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	628.473.807 F
Ordonnanceringskredieten	— F
Totaal	4.947.650.372 F

Art. 17. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1991 ter beschikking gesteld en verdeelde betalingskredieten wordt verminderd met (tabel C, kolommen 13 en 14) :

1. de niet-gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht naar het begrotingsjaar 1992 gebeurt op grond van artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 :

A. Lopende verrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten	3.013.404.374 F
Ordonnanceringskredieten	— F
B. Kapitaalverrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten	940.766.514 F
Ordonnanceringskredieten	— F
Totaal	3.954.170.888 F

2. de beschikbaar gebleven betalingskredieten, die worden gearnuueerd :

A. Lopende verrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten	1.704.709.827 F
Ordonnanceringskredieten	579.453.555 F
B. Kapitaalverrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten	159.191.924 F
Ordonnanceringskredieten	2.913.962.484 F
Totaal	5.357.317.790 F

De verdeling van de overgedragen kredieten blijft behouden in de begroting van 1992.

Art. 18. Overeenkomstig de bepalingen van artikelen 15 en 17, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1991 vastgesteld als volgt :

A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	74.293.562.364 F
Ordonnanceringskredieten	6.597.246.445 F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten	4.031.515.369 F
Ordonnanceringskredieten	23.603.737.516 F
Totaal	108.526.061.694 F

Deze bedragen stemmen overeen met de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

Art. 19. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1991, de verrichtingen betreffende de variabele kredieten niet inbegrepen, bedraagt overeenkomstig artikelen 11 en 17 :

Ontvangsten	89.513.583.154 F
Uitgaven	108.526.061.694 F
Deficit	19.012.478.540 F

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven betreffende de variabele kredieten

§ 1. Vaststelling van de ordonnanceringskredieten

Art. 20. De ordonnanceringskredieten beschikbaar gesteld in de eerste aanpassing en aangewend door de Waalse Gewestraad voor de ordonnancerings van het jaar 1991 belopen 1.000.000.000 frank, overeenkomstig tabel Cbis, kolom 2.

§ 2. Vaststelling van de aangewende ontvangsten

Art. 21. De vastgestelde rechten van deze aard ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1991 belopen, overeenkomstig tabel B, kolom 3, het bedrag van 181.863.794 frank.

Art. 22. Overeenkomstig artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van de kredieten beperkt tot het bedrag van de in 1991 voor de werkingsfondsen aangewende opbrengsten, dat beloopt (tabel B, kolom 4):

Kapitaalontvangsten	181.863.794 F
---------------------------	---------------

§ 3. Vaststelling van de uitgaven

Art. 23. De voor het begrotingsjaar 1991 aangewende ordonnancerings ten laste van de aangewende ontvangsten (variabele kredieten) worden vastgesteld als volgt (tabel Cbis, kolom 6):

Kapitaaluitgaven	39.202.793 F
------------------------	--------------

Art. 24. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven betreffende de variabele kredieten van het begrotingsjaar 1991 bedraagt overeenkomstig artikelen 21 en 22:

Aangewende ontvangsten	181.863.794 F
Uitgaven	39.202.793 F
Beschikbaar	142.661.001 F

Dit saldo wordt overgedragen naar het begrotingsjaar 1992.

HOOFDSTUK IV

Eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting 1991

Art. 25. Overeenkomstig voorgaande artikelen 19 en 24, bedraagt het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waalse Gewest, voor het begrotingsjaar 1991:

Ontvangsten	89.695.446.948 F
Uitgaven	108.565.264.487 F
Deficit	18.869.817.539 F

HOOFDSTUK V. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke afdeling van de begroting van het jaar 1991*

Art. 26. De ontvangsten van het begrotingsjaar 1991 geregistreerd in de afzonderlijke afdeling van de begroting bedragen 1.812.458.670 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel E, kolom 4.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt:

Lopende ontvangsten	1.365.848.992 F
Kapitaalontvangsten	446.609.678 F

Art. 27. De uitgaven van het begrotingsjaar 1991 gedaan ten laste van de afzonderlijke afdeling van de begroting bedragen 2.157.883.568 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel E, kolom 7.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt:

Lopende uitgaven	2.000.664.795 F
Kapitaaluitgaven	157.218.773 F

Art. 28. De ten laste van de afzonderlijke afdeling van de begroting uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen van het begrotingsjaar 1991 belopen de som van 2.157.883.568 frank (tabel E, kolom 5):

voor de lopende uitgaven	2.000.664.795 F
voor de kapitaaluitgaven	157.218.773 F

Art. 29. De ten laste van de afzonderlijke afdeling van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen op grond van artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, belopen de som van:

voor de lopende uitgaven	— F
voor de kapitaaluitgaven	— F
Totaal (tabel E, kolom 6)	— F

Art. 30. Het eindresultaat van de afzonderlijke afdeling van de begroting van het jaar 1991 wordt definitief vastgesteld als volgt:

ontvangsten geïnd tijdens het jaar	1.812.458.670 F
uitgaven gedaan tijdens het jaar	2.157.883.568 F
Meerbedrag aan uitgaven	345.424.898 F

Dit meerbedrag aan uitgaven vermindert het bestaande saldo op de afsluiting van het voorgaande begrotingsjaar, hetzij 2.337.880.618 frank.

Onder voorbehoud dat de federale Staat het hogervermelde saldo bevestigt, is het aldus bekomen eindresultaat gelijk aan een creditsaldo van 1.992.455.720 frank.

Dealdi van de artikelen van de afzonderlijke afdeling (tabel E, kolom 10) worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1992.

HOOFDSTUK VI. — *Gecumuleerde begrotingsresultaten*

Art. 31. In totaal, begroting met inbegrip van de variabele kredieten en afzonderlijke afdeling samengevoegd, worden navolgende gecumuleerde resultaten van de begroting 1991 bekomen (zie artikelen 25 en 30):

Begroting: meerbedrag aan uitgaven	18.869.817.539 F
Afzonderlijke afdeling: meerbedrag aan uitgaven	345.424.898 F
Totaal: meerbedrag aan uitgaven	19.215.242.437 F

Titel II. Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen van de gewestelijke bedrijven die ressorteren onder het Waalse Gewest.

A. "Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau (ERPE)" (Gewestelijk bedrijf voor de Productie en Toevoer van Water)

Dit bij decreet van 2 juli 1987 opgericht gewestelijk bedrijf heeft, per 1 januari 1988, de rechten en plichten van het Staatsbedrijf "Stuwdam-complex van Nisramont" overgenomen, overeenkomstig de voorschriften van artikel 4, § 1, 2e lid, van vermeld decreet.

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf "Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau" wordt voor het begrotingsjaar 1991 vastgesteld als volgt:

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 32. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van titel V van de begroting van het begrotingsjaar 1991 belopen de som van 329.563.346 frank (tabel F2).

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 33. De vastleggingskredieten van titel V van de begrotings-decreten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1991 belopen de som van 371.000.000 frank (tabel V, A3, kolom 3).

Dit bedrag is verdeeld als volgt:

a) oorspronkelijke begroting	247.000.000 F
b) kredietaanpassingen	124.000.000 F

De niet-gebruikte kredieten, hetzij 41.436.654 frank, worden geannuleerd.

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 34. De voor het begrotingsjaar 1991 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 545.058.449 frank, overeenkomstig tabel F1, kolom 4.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

lopende verrichtingen	246.839.045 F
kapitaalverrichtingen	298.219.404 F
(waarvan 136.000.000 F als toelage van het Gewest)	

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 35. De ten laste van het begrotingsjaar 1991 aangerekende ordonnancements worden vastgesteld als volgt (tabel F3, kolom 4) :

lopende verrichtingen	246.839.045 F
kapitaalverrichtingen	298.219.404 F
Totaal van de ordonnancements	545.058.449 F

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 36. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1991 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij de begrotingsdecreten (Titel V)	756.900.000 F
a) oorspronkelijke begroting	
lopende verrichtingen	332.400.000 F
kapitaalverrichtingen	535.100.000 F
b) aanpassing van kredieten (vermindering)	
lopende verrichtingen	-102.600.000 F
kapitaalverrichtingen	- 8.000.000 F
2. toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden (tabel G)	
lopende verrichtingen	30.042.384 F
3. volledig te annuleren	241.883.935 F
(kredieten die de uitgaven overschrijden, tabel F3, kolom 5)	
lopende verrichtingen	13.003.339 F
kapitaalverrichtingen	228.880.596 F

Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1991 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op 545.058.449 F.

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel F3, kolom 4).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 37. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1991 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 34 en 35 van dit decreet :

Ontvangsten	545.058.449 F
Uitgaven	545.058.449 F

Het begrotingsjaar 1991 wordt dus afgesloten met een nul saldo (zonder rekening te houden met het "voorbehouden" begrotingssaldo van 1990).

B. "Office régional wallon des déchets" (Waalse gewestelijke dienst voor afval)

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf "Office régional wallon des déchets" wordt voor het begrotingsjaar 1991 vastgesteld als volgt :

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 38. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de voor het gewestelijk bedrijf opengestelde vastleggingskredieten van titel V van de begroting van het begrotingsjaar 1991 belopen de som van 0 frank.

De in de oorspronkelijke begroting opengestelde vastleggingskredieten, ten belope van 15.000.000 frank, werden niet gebruikt.

Zij zijn geannuleerd op het einde van het boekjaar (tabel K2, kolommen 5, 6 en 7).

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 39. De voor het begrotingsjaar 1991 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 70.000 frank (lopende ontvangsten), overeenkomstig bijgevoegde tabel K1.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 40. De ten laste van het begrotingsjaar 1991 aangerekende ordonnancements belopen de som van 0 frank (tabel K2, kolom 9).

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 41. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1991 worden vastgesteld als volgt (tabel K2, kolommen 8 en 10) :

1. toegekend bij het oorspronkelijk begrotingsdecreet 35.000.000 F (kapitaalverrichtingen)

2. volledig te annuleren (niet-gebruikte kredieten) 35.000.000 F

Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1991 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op 0 F.

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel K2, kolom 9).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 42. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1991 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 39 en 40 van dit decreet :

Ontvangsten	70.000 F
Uitgaven	— F

Het begrotingsjaar 1991 wordt dus afgesloten met een meerbedrag aan ontvangsten van 70.000 frank.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 30 maart 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering belast met Economie, KMO's, Buitenlandse Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,
A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,
A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,
J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

TABEL A - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991 - VASTLEGGINGEN - GESPLITSTE KREDIETEN.

Verrichtingen	Oorspronke-lijke begroting (1)	Kredietaanpassing Netto-resultaten (overdrachten inbegrepen)		Overgedra-gen kredieten van het vorig jaar (4)	Totaal (5)	Aangere-kende vastleggin-gen tijdens het begrotings- jaar (6)	Regeling van kredieten (in frank)				Definitieve kredieten van het begrotings- jaar (10)
		Positief (2)	Negatief (3)				Beschik-bare kredieten op het einde van het begro- tingsjaar (7)	Over- gedra-gen kredie- ten* (8)	Te annule- ren kredieten (9)		
Lopende verrichtingen	7.526.600.000	1.046.500.000	-	-	8.573.100.000	8.425.861.413	147.238.587	-	147.238.587	8.425.861.413	
Kapitaal-verrichtingen	27.779.000.000	-	488.300.000	-	27.290.700.000	26.562.158.250	728.541.750	-	728.541.750	26.562.158.250	
TOTAAL	35.305.600.000	1.046.500.000	488.300.000	-	35.863.800.000	34.988.019.663	875.780.337	-	875.780.337	34.988.019.663	

* in uitvoering van artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991

TABEL Abis - TOESTAND VAN DE VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VARIABLE KREDIETEN
BEGROTINGSJAAR 1991

Begroting (1)	Voorziene uitgaven (2)	Aangegevende ontvangsten			Vastleggingen (6)	Beschikbaar 31/12/1991 (7)=(5)-(6)	Overschrijdingen 31/12/1991 (8)=(6)-(5)
		Saldo 01/01/1991 (3)	Lopend jaar (4)	Totaal (5)			
I. LOPENDE VERRICHTINGEN							
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	-	-	-	-	-	-	-
II. KAPITAALVERRICHTINGEN							
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN							
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	1.000.000.000	-	181.863.794	181.863.794	999.810.793	-	- 817.946.999

TABEL B - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGRÖTING VAN DE WAALSE GEWEST VOOR HET BEGRÖTINGSJAAR 1991 - ONTVANGSTEN

	TOESTAND DER ONTVANGSTEN							VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Aard der ontvangsten	Ramingen	Vastge-stelde rechten	Geregi-streerde ontvang-sten	Verschild tussen vastge-stelde rechten en geregi-streerde ontvang-sten	Te annuleren of voor onbepaal-de tijd uit te stellen	Over te dragen	Ramingen hoger dan de ontvangsten	Ontvangsten hoger dan ramingen	
Lopende ontvangsten									
Fiscale ontvangsten	6.060.300.000	5.905.992.121	5.905.680.625	311.496	7.181.921	311.496	219.194.394	64.575.019	
Niet-fiscale ontvangsten	82.188.300.000	77.703.851.091	77.601.276.931	102.574.160	208.438.860	99.392.239	4.782.165.370	195.142.301	
Bijzonderlijke ontvangsten	489.400.000	936.748.762	132.919.624	823.829.138		615.390.278	403.393.754	46.913.378	
Totaal	88.738.000.000	84.566.591.974	83.639.877.180	926.714.794	215.620.781	711.094.013	5.404.753.518	306.630.698	
Aangevende ontvangsten	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794				818.136.206		
Totaal lopende ontvangsten	89.738.000.000	84.748.455.768	83.821.740.974	926.714.794	215.620.781	711.094.013	6.222.889.724	306.630.698	
Kapitaalontvangsten									
Fiscale ontvangsten	5.607.400.000	5.630.799.799	5.630.799.799	108.046.842	2.657.407	105.369.435	243.555.737	23.399.795	
Niet-fiscale ontvangsten	305.100.000	249.391.322	141.344.480	65.701.820	2.260.000	63.441.820	167.109.280	79.800.217	
Bijzonderlijke ontvangsten	179.100.000	167.263.515	101.561.695					89.570.975	
Totaal kapitaalontvangsten	6.091.600.000	6.047.454.636	5.873.705.974	173.748.662	4.917.407	168.831.255	410.665.017	192.770.991	
Opbrengsten van leningen									
Totaal aangewende ontvangsten	1.000.000.000	181.863.794	181.863.794				818.136.206		
Totaal andere ontvangsten	94.829.600.000	90.614.046.610	89.513.583.154	1.100.463.456	220.538.188	879.925.268	5.815.418.535	499.401.689	
ALGEMEEN TOTAAL	95.829.600.000	90.795.910.404	89.695.446.948	1.100.463.456	220.538.188	879.925.268	6.633.494.741	499.401.689	

(in frank)

TABEL C - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991 - UITGAVEN

(in frank)

Aan de uitgaven onder kredieten	TOEWIJZINGEN/REDELIJEN					TOESLUITINGEN					RECHTINGVANDEKREDIETEN				
	Oopenbare begroting	Kredietuitvoering met vermindering (overdrachten uitgegeven)		Overgedragen kredieten	Totaal	Totaal der uitgaven	Aangekondigde verplichtingen		Lijst van voorschotten	Nagte verplichtingen	Totaal van de aanvullende kredieten	Overgedragen kredieten	Totaal van de kredieten	Dekking van 1991	
		Positief	Negatief				Positief	Negatief							Positief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = 2+3-4+5	(7) = 6+9	(8)	(9)	(10)	(11) = 7-10	(12)	(13)	(14)	(15)	
1. Lijpende uitgaven	7255030000	1942300000	-	4319176565	79011676565	74238562364	166270262	74127292102	74238562364	-	-	3013404374	1704708827	74238562364	
2. Niet-gereguleerde kredieten	6742700000	434000000	-	-	7176700000	6597246445	716484313	5800812192	6597246445	-	-	-	579403395	6597246445	
3. Overdracht van kredieten	7938800000	2776300000	-	4319176565	86186376985	80890808909	882704575	80008104234	80890808909	-	-	3013404374	2294163392	80890808909	
4. Totaal (1+2+3)	4090100000	462900000	-	628473807	5151473807	4081515369	19688963	4071606406	4081515369	-	-	940766514	198191504	4081515369	
5. Niet-gereguleerde kredieten	26579200000	-	57200000	-	2651700000	23603737516	7738116979	19304620337	23603737516	-	-	-	291352484	23603737516	
6. Totaal (1+5)	30615300000	462900000	57200000	628473807	3168173807	27653292885	7818803942	1981646943	27653292885	-	-	940766514	3073154408	27653292885	
7. Overdracht van kredieten	110208300000	2738100000	57200000	4947600372	17857500372	10859606189	8701510517	9824451177	10859606189	-	-	3564170886	5397417750	10859606189	
8. Totaal (1+7)	7680400000	2308100000	-	4947600372	84143100372	7652407733	18398225	7819818508	7652407733	-	-	3564170886	1863001751	7652407733	
9. Niet-gereguleerde kredieten	33317500000	434000000	57200000	-	33694400000	30200983361	8515351292	2168432669	30200983361	-	-	-	3483416089	30200983361	
10. Totaal 2	110208300000	2738100000	57200000	4947600372	17857500372	10859606189	8701510517	9824451177	10859606189	-	-	3564170886	5397417750	10859606189	

TABEL Cbis - SAMENVATTING DER VERRICHTINGEN TEN LASTE VAN DE VARIABLE KREDIETEN
 BEGROTINGSJAAR 1991

Begroting (1)	Voorziena uitgaven (2)	Aankomende ontvangsten			Ookdomance-ringen (6)	Niet-gereguleerde belastingen (7)	Beschikbaar 31/12/1991 (8)=(5)-(6)	Overschrijdingen 31/12/91 (9)=(8)-(5)
		Saldo 01/01/1991 (3)	Lopend jaar (4)	Totaal (5)				
I. LOPENDE VERRICHTINGEN								
Walls Gewest								
M.E.T.								
ALGEMENE BEGROTING								
II. KAPITAALVERRICHTINGEN								
Walls Gewest	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	
M.E.T.								
ALGEMENE BEGROTING	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	
LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN								
Walls Gewest	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	
M.E.T.								
ALGEMENE BEGROTING	1.000.000.000		181.863.794	181.863.794	39.202.793		142.661.001	

TABEL E - WAALS GEVEST - AFZONDERLIJKE AFDELING - BECROTINGSJAAR 1991

AFDELING	VOORZIENINGEN			AANGEREKENDE VERRICHTINGEN				SALDI	
	Ontvangsten (2)	Uitgaven (3)	Ontvangsten (4)	Uitgaven			Ontvangsten Uitgaven (8) = 4 - 7	Op 1 januari 1991 (9)	Op 31 december 1991 (10) = 9 - 8
				Regulari- seerde (5)	Neg te regula- rise-ren (6)	Totalen (7)			
(1)									
LOPENDE VERRICHTINGEN									
1. Ministerie van het Waalse Gewest									
Afdeling 10	1.900.700.000	1.931.700.000	1.244.192.520	1.915.702.691	-	1.915.702.691	- 671.510.171	1.005.012.975	393.502.804
Afdeling 31	-	-	-	2.853.648	-	2.853.648	- 2.853.648	- 8.514.452	5.660.804
Afdeling 34	50.000.000	54.000.000	100.000.000	51.964.628	-	51.964.628	48.035.372	50.003.548	98.038.920
Totaal MWG (MRV)	1.950.700.000	1.985.700.000	1.344.192.520	1.970.520.967	-	1.970.520.967	- 626.328.447	1.063.590.975	437.202.528
2. Afzonderlijke afdelingen (WG)									
Afdeling 03	702.200.000	702.200.000	9.660.000	18.409.688	-	18.409.688	- 8.749.688	93.082.240	84.332.552
Afdeling 62	15.000.000	30.000.000	-	-	-	-	-	-	-
Totaal afzonderlijke afdelingen (WG)	717.200.000	732.200.000	9.660.000	18.409.688	-	18.409.688	- 8.749.688	93.082.240	84.332.552
3. Afdeling MET									
Afdeling 12	8.400.000	11.400.000	11.996.472	11.734.140	-	11.734.140	262.332	-	262.332
Afdeling 13	8.400.000	11.400.000	11.996.472	11.734.140	-	11.734.140	262.332	-	262.332
Totaal afdelingen MET	16.800.000	22.800.000	23.992.944	23.468.280	-	23.468.280	524.664	-	524.664
Totaal lopende verrichtingen	2.676.300.000	2.749.300.000	1.365.848.992	2.000.664.795	-	2.000.664.795	- 634.813.803	1.156.613.215	521.797.412
KAPITAALVERRICHTINGEN									
1. Ministerie van het Waalse Gewest									
Afdeling 10	74.200.000	297.200.000	64.609.678	106.500.752	-	106.500.752	- 41.891.074	535.350.733	493.459.659
Afdeling 33	-	2.000.000	-	15.500.000	-	15.500.000	- 15.500.000	77.822.610	62.322.610
Afdeling 34	200.000.000	315.000.000	382.000.000	27.069.860	-	27.069.860	394.930.140	280.147.765	635.077.905
Afdeling 38	-	-	-	-	-	-	-	56.223.597	56.223.597
Afdeling 40	-	-	-	8.148.161	-	8.148.161	- 8.148.161	231.722.698	223.574.537
Totaal MWG (MRV)	274.200.000	614.200.000	446.609.678	157.218.773	-	157.218.773	289.390.905	1.181.267.403	1.470.658.308
2. Afzonderlijke afdelingen (WG)									
Afdeling 10	98.000.000	98.000.000	-	-	-	-	-	-	-
Totaal afzonderlijke afdelingen (WG)	98.000.000	98.000.000	-	-	-	-	-	-	-
3. Afdelingen MET									
Afdeling 13	500.000	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaal afdelingen MET	500.000	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaal kapitaalverrichtingen	372.200.000	712.200.000	446.609.678	157.218.773	-	157.218.773	289.390.905	1.181.267.403	1.470.658.308
ALGEMENE TOTALEN									
Totaal	3.049.000.000	3.461.500.000	1.812.468.670	2.157.883.568	-	2.157.883.568	- 345.424.898	2.337.880.618	1.992.455.720

(in frank)

E.R.P.E.
(Gewestelijk Bedrijf voor de Productie en Toevoer van Water)

ONTVANGSTEN

TABEL F/1

Artikel (1)	Teksten (2)	In de begroting voorziene ontvangsten (3)	Vervezenlijkte ontvangsten (4)	Verschil (5) = 3 - 4
	Afdeling I. Lopende verrichtingen			
16.01	Verkoop van water en elektriciteit	194.600.000	202.391.644	(- 7.791.644)
16.02	Opbrengsten i.v.m. de bijzondere opdrachten van het bedrijf	600.000	503.950	96.050
16.04	Diverse opbrengsten	100.000	1.420.864	(- 1.320.864)
08.01	01. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest : werking	0	0	0
	02. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest overeenkomstig de dekretten van 30 april 1990	0	0	0
08.02	Toelage van het Waalse Gewest voor risico's en lasten l.o.v. derden	0	0	0
08.03	01. Rente van geïnvesteerde fondsen	32.500.000	42.522.587	(- 10.022.587)
	02. Voorafnemng op het amortisatiefonds	1.000.000	0	1.000.000
	03. Voorafnemng op het fonds voor risico's en lasten l.o.v. derden	1.000.000	0	1.000.000
	TOTAAL VOOR AFDELING I	229.000.000	246.839.045	(- 17.039.045)
	Afdeling II. Kapitaalverrichtingen			
08.04	01. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest	136.000.000	136.000.000	0
	02. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest overeenkomstig de dekretten van 30 april 1990	0	0	0
08.05	Diverses vermogensopbrengsten	0	0	0
08.06	Voorafnemng op het vernieuwingsfonds	0	0	0
08.07	Voorafnemng op het reservefonds	391.100.000	162.219.404	228.880.596
	TOTAAL VOOR AFDELING II	527.100.000	298.219.404	228.880.596
	TOTAAL VOOR DE ONTVANGSTEN	756.900.000	545.058.449	211.841.551

GEWESTELIJK BEDRIJF VOOR DE PRODUCTIE EN TOEVOER VAN WATER

TOESTAND DER VASTLEGGINGEN - KAPITAALVERRICHTINGEN

TABEL F/2

ARTIKEL	TEKST	KREDIETEN	VERWEZENLIJ- KINGEN	VERSCHIL
71.01	Aankoop van terreinen en gebouwen	1.000.000	-	1.000.000
73.01	Uitgaven voor werken	306.400.000	304.884.305	1.515.695
73.20	Buitengewone verbeterings- en onderhoudswerken	43.600.000	11.407.477	32.192.523
74.01	Aankoop machines	20.000.000	13.271.564	6.728.436
	TOTALEN	371.000.000	329.563.346	41.436.654

**GEWESTELIJK BEDRIJF VOOR DE PRODUCTIE EN TOEVOER VAN WATER
UITGAVEN**

TABEL F/3

Artikel (1)	Tekst (2)	Toegekende kredieten (3)*	Verwezenlijkte uitgaven (4)	Verschil (5) = 3 - 4
	Afdeling I. Lopende verrichtingen			
11.03	Bezoldigingen van en toelagen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf	109.000.000	108.665.339	334.661
11.04	Allerhande toelagen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf	4.000.000	2.445.859	1.554.141
12.01	Leveringen van goederen en diensten en intellectuele prestaties voor de verwezenlijking van de opdrachten van het gewestelijk bedrijf, met inbegrip van de heffingen en belastingen verbonden aan de toepassing van de decreten van 30 april 1990	105.100.000	96.533.672	8.566.328
12.02	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten inzake dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnements)	1.700.000	974.094	725.906
21.01	Te betalen interesten			
33.01	Diverse vergoedingen aan derden ten gevolge van de aansprakelijkheid van het bedrijf	1.000.000	0	1.000.000
41.01	Overdracht naar de gewestelijke thesaurie	0	0	0
03.01	01. Aanvulling van het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden	0	0	0
03.02	01. Aanvulling van het reservefonds	0	30.042.384	- 30.042.384
03.03	01. Aanvulling van het vernieuwingsfonds	3.000.000	2.725.899	274.101
03.04	01. Aanvulling van het amortisatiefonds	6.000.000	5.451.798	548.202
	TOTAAL VOOR AFDELING I	229.000.000	246.839.045	- 30.042.384 + 13.003.339
	Afdeling II. Kapitaalverrichtingen			
71.01	Aankoop van gronden en gebouwen in verband met de activiteiten van het bedrijf	1.000.000	0	1.000.000
73.01	Uitgaven betreffende de werken en aankopen uitgevoerd door het bedrijf, studies en kosten inbegrepen	324.500.000	143.659.162	180.840.838
73.20	Buitengewone verbeterings- en onderhoudskosten, met inbegrip van de toepassing van de decreten van 30 april 1990.	43.600.000	0	43.600.000
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel, transportmiddelen inbegrepen	22.000.000	18.560.242	3.439.758
03.05	01. Aanvulling van het reservefonds	136.000.000	136.000.000	0
	TOTAAL VOOR AFDELING II	527.100.000	298.219.404	228.880.596
	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN	756.900.000	545.058.449	211.841.551 - 30.042.384

(*) Aanpassingskredieten inbegrepen

GEWESTELIJKE BEDRIJVEN

GEWESTELIJK BEDRIJF VOOR DE PRODUCTIE EN TOEVOER VAN WATER

REKENING VAN DE RESULTATEN VAN HET BEDRIJF VOOR 1991 (IN DUIZEND FRANK)

TABEL F/4

1. Verkoop en prestaties	F		204.839
Omzet	F	202.895	
Andere uitbatingsopbrengsten	F	1.944	
2. Kosten van de verkoop en prestaties	F		- 218.173
Bevoorrading en goederen	F	42.828	
Allerhande diensten en goederen	F	53.777	
Personeel	F	112.785	
Amortisaties	F	8.701	
Andere uitbatingslasten	F	82	
I. Netto-uitbatingsresultaten	F		- 13.334
Financiële opbrengsten	F		42.523
Financiële lasten	F		0
II. Netto-financiële resultaten	F		42.523
Uitzonderlijke opbrengsten	F		136.000
Uitzonderlijke lasten	F		- 583
III. Netto-uitzonderlijke resultaten	F		135.417
EINDRESULTAAT VAN HET BEDRIJF(I + II + III)	F		164.606

GEWESTELIJK BEDRIJF VOOR DE PRODUCTIE EN TOEVOER VAN WATER
BALANS VAN HET BEDRIJF OP 31 DECEMBER 1991 (IN DUIZEND FRANK)

TABEL F/5

ACTIVA	PASSIVA	
Materiële beleggingen		245.977
- Grondstukken en gebouwen	448.857	
- Machines en gereedschappen	114.346	766.795
- Meubilair en rollend materieel	18.957	
- Amortisatiefonds	- 60.372	128.811
		- 1.735
		1.000
Beleggingen van activa	521.788	1.139.848
Vorraden en bestellingen in uitvoering	9.743	42.088
Schuldvorderingen van ten hoogste één jaar	42.302	540
Beschikbare waarden	609.643	
ACTIVABEWEGING	121.688	42.628
TOTAAL VAN ACTIVA	1.183.476	1.183.476
	EIGEN KAPITALEN	
	SCHULDEN	
	TOTAAL VAN PASSIVA	

TABEL G - GEWESTELIJK BEDRIJF VOOR DE PRODUCTIE EN TOEVOER VAN WATER (ERPE)

Begrotingsjaar 1991 - Uitgaven die de kredieten overschrijden

Artikel	TEKST	(in frank)
03.02	Afdeling I - LOPENDE UITGAVEN 01. Aanvulling van het reservefonds	30.042.384
ALGEMEEN TOTAAL		30.042.384

TABEL H - UITGAVEN VAN HET JAAR 1991 PER BUDGETTAIRE AFDELING EN PER TYPE KREDIET

A. MINISTERIE VAN HET WAAILSE GEWEST

Afdeling	TITEL I - Lopende uitgaven				TITEL II - Kapitaall uitgaven			
	N.G.K. (over- drachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variabele kredieten	N.G.K. (over- drachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variabele kredieten
01		199.500.000						
02	Dotatie aan de Waalse Gewestraad				1.299.050	9.073.365		
03	Kabinet van de Minister-President van de WGE, belast met Economie, MVO's en Ambtenarenzaken	14.272.869	123.155.129					
04	Kabinet van de Waalse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water	9.743.578	96.704.489			3.000.000		
05	Kabinet van de Waalse Minister van Begroting, Financiën en Vervoer	25.395.120	136.786.848			1.307.510		
06	Kabinet van de Waalse Minister van Landelijke Vernieuwing, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling	11.648.482	100.843.387			1.045.676		
07	Kabinet van de Waalse Minister van Openbare Werken en Uitrusting	4.714.332	80.780.857		896.651	2.210.280		
08	Kabinet van de Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen	1.029.323	133.482.156		209.763	1.335.888		
09	Kabinet van de Waalse Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting	13.427.857	134.766.375		851.711	5.258.758		
10	Diensten van de Executieve en instellingen niet verbonden aan de functionele afdelingen	800.000	142.800.000			22.950		
	Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest	321.252.903	9.768.309.242	19.957.238	7.574.862	1.357.856.704		

TABEL H/1

AFDELING	TITEL I - Lopende uitgaven				TITEL II - Kapitaaluitgaven			
	N.G.K. (over-drachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Varia-bele kredie-ten	N.G.K. (over- drachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variabele kredieten
11 Economie en Tewerkstelling	318.137.281	12.789.242.237	2.860.441.315		265.790.574	542.437.336	7.495.136.781	
12 Technologie en Onderzoek	294.969.668	300.592.065	272.346.252			17.700.000	1.523.536.666	
13 Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu	374.780.873	1.094.613.077	239.774.772		32.515.112	152.271.371	2.745.204.946	39.202.793
14 Plaatselijke Besturen	1.889.270	31.057.304.583					718.597.549	
15 Ruimtelijke Ordening en Huisvesting	259.742.052	1.924.980.177	88.602.448		10.286.574	1.261.401.004	1.903.332.203	
16 Externe Betrekkingen	105.614.665	218.851.207	138.778		31.380.658	10.061.868		
40 Plus-Programma	28.525.679	388.665.747	2.352.635		19.753.383	96.245.675	210.932.065	
41 Samenwerkingsakkoord met de Franse Gemeenschap		1.200.000.000						
TOTALEN	1.785.943.949	59.891.377.576	3.483.613.438		370.558.318	3.461.228.355	14.594.387.575	39.202.793

TABEL H/2

B. WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

AFDELING	TITEL I - Lopende uitgaven				TITEL II - Kapitaaluitgaven			
	N.G.K. (overdrachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variable kredieten	N.G.K. (overdrachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variable kredieten
30 Secretariaat-generaal van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer	426.337.159	4.491.269.417			84.538.695	92.086.510	233.361.771	
31 Wegen	1.099.229	10.699.829	2.223.835.007				5.275.903.333	
32 Waterwegen	85.952.039	508.664.098			5.443.583	2.092.915	2.001.409.248	
33 Technische diensten	45.987.892	98.242.140	889.798.000		8.721.287	2.626.554	594.887.156	
34 Vervoer	266.008.970	6.678.842.566			4.199.122		780.166.888	
80 Plus-Programma	3.187.500						103.619.345	
TOTALEN	828.522.789	11.787.718.050	3.113.633.007		96.723.565	101.003.101	9.009.349.941	

C. TOTALEN MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST + WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

TITEL I - Lopende uitgaven				TITEL II - Kapitaaluitgaven			
N.G.K. (overdrachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variable kredieten	N.G.K. (overdrachten)	N.G.K. (lopend jaar)	O.K.	Variable kredieten
2.614.466.738	71.679.095.626	6.597.246.445		469.281.883	3.562.233.486	23.603.737.516	39.202.793

TOTALEN Titel I + Titel II

Uitgaven ten laste van :

- a) Niet-gesplijste kredieten (overdrachten) 3.083.748.621
 - b) Niet-gesplijste kredieten (lopend jaar) 75.241.329.112
 - c) Ordonnatieeringskredieten 30.200.983.961
 - d) Variable kredieten 39.202.793
- ALGEMEEN TOTAAL 108.565.264.487

"Office Régional wallon des déchets"
(Waalse gewestelijke Afvaldienst)

Ontvangsten

TABEL K/1

Aard van de ontvangsten	In de begroting geraamde ontvangsten	Verwezenlijkte ontvangsten (verworven rechten)	Verschil tussen verwezenlijking en raming
<u>Lopende ontvangsten</u>			
· Lopende opbrengsten	0	70.000	70.000
· Gewestelijke toelagen	160.000.000	0	- 160.000.000
Totaal lopende ontvangsten	160.000.000	70.000	- 159.930.000
<u>Kapitaalontvangsten</u>			
· Kapitaalopbrengsten	0	0	0
· Gewestelijke toelagen	20.000.000	0	- 20.000.000
Totaal kapitaalontvangsten	20.000.000	70.000	- 20.000.000
TOTAALONTVANGSTEN	180.000.000	70.000	- 179.930.000

UITGAVEN

TABEL K/2

Aard van de uitgaven	Niet-gesplijste kredieten			Gesplijste kredieten					
	Toegekende kredieten (2)	Verwezen-lijkte uitgaven (3)	Saldo van de kredieten (te annuleren) (4)	Vastleggingskredieten		Ordonnancieringskredieten			
(1)	(2)	(3)	(4)	Toegekende kredieten (5)	Verwezen-lijkte uitgaven (6)	Saldo van de kredieten (te annuleren) (7)	Toegekende kredieten (8)	Verwezenlijkte uitgaven (9)	Saldo van de kredieten (te annuleren) (10)
Lopende uitgaven	160.000.000	0	160.000.000	0	0	0	0	0	0
Kapitaaluit-gaven	5.000.000	0	5.000.000	15.000.000	0	15.000.000	35.000.000	0	35.000.000
Totaal der uitgaven	165.000.000	0	165.000.000	15.000.000	0	15.000.000	35.000.000	0	35.000.000

OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS
(Vlaase Gevestelijke afvaldienst)

REKENING VAN DE RESULTATEN VAN HET BEDRIJF VOOR 1991

TABEL K/3

1. Verkoop en prestaties	F		70.000
Omzet	F	0	
Andere exploitatieopbrengsten	F	70.000	
2. Verkoopkosten	F		295.297
Goederen, materiaal	F	0	
Goederen en allerhande diensten	F	0	
Personeel	F	0	
Amortisatie	F	295.297	
Netto-beleersresultaten	F		-225.297
Gezien er geen financiële en uitzonderlijke resultaten zijn :			
Algemeen resultaat van het bedrijf	F		-225.297

BALANS VAN HET BEDRIJF OP 31 DECEMBER 1991

TABEL K/4

ACTIVA		PASSIVA	
Materiële beleggingen		Kapitaal	
- Machines en gereedschappen	21	- Geplaatst kapitaal	1.471.836
- Meubilair en rollend materieel	126.028	- Overgedragen verlies	- 1.075.787
MATERIELE BELEGGINGEN	126.049	EIGEN KAPITALLEN	396.049
Schuldvorderingen van ten hoogste één jaar	0	Schulden van ten hoogste één jaar	0
Beschikbare waarden	270.000		
ACTIVABEWEGING	270.000	SCHULDEN	0
TOTAAL VAN ACTIVA	396.049	TOTAAL VAN PASSIVA	396.049